(D) Aufbauanleitung Gerätehaus „AvantGarde“
silber-metallic, dunkelgrün, dunkelgrau-metallic

(GB) Assembly manual for garden shed „AvantGarde“
metallic silver, dark green, metallic dark grey

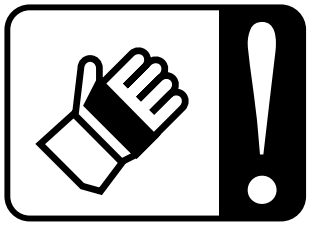
(F) Instruction de montage pour l’abri de jardin « AvantGarde »
argent métallique, vert foncé, gris foncé métallique

(NL) Opbouwbeschrijving berging “AvantGarde”
zilver metallic, donkergroen, donkergrijs metallic

für Größe XXL | for size XXL
pour taille XXL | voor grootte XXL

Ihre Zufriedenheit ist uns wichtig!
www.biohort.com/garantieschein

BIOHORT GmbH, A-4120 Neufelden
www.biohort.com



biohort®

D

ACHTUNG

- Gerätehaus nicht bei Wind aufbauen!
- Arbeitshandschuhe verwenden – einige Blechteile können scharfkantig sein!
- Denken Sie bei der Fundamentgestaltung an starke Regenfälle: das Oberflächenwasser darf nicht unter den Bodenprofilen in das Gerätehaus eindringen können (z.B. erhabenes Fundament).
- Sturmfeste Verankerung nicht vergessen!

GB

ATTENTION

- Do not assemble the shed on a windy day!
- Wear working gloves - some of the metal pieces may have sharp edges!
- When making the foundation arrangements consider the possibility of heavy rain-fall. Take necessary precautions to ensure that water cannot leak in under the floor profiles (i.e. a raised foundation).
- Do not forget to anchor the shed against gale force wind!

F

ATTENTION

- Ne pas assembler l'abri de jardin lorsqu'il y a du vent !
- Porter des gants, certaines parties métalliques peuvent être coupantes !
- Penser aux fortes pluies lors de la réalisation de la fondation : l'eau de ruissellement ne doit pas pouvoir pénétrer sous les profils de sol, à l'intérieur de l'abri de jardin (ex : fondation surélevée).
- Ne pas oublier l'ancrage contre le vent !

NL

LET OP

- Berging niet opbouwen als het waait
- Gebruik werkhandschoenen – sommige metalen onderdelen kunnen scherp zijn!
- Denk bij het plaatsen van de fundering aan de mogelijkheid van sterke regenval: het oppervlaktewater mag niet onder het bodemprofiel in de berging kunnen binnendringen (bijv. een verhoogd fundament).
- Vergeet de stormzekere verankering niet!

Wichtige Hinweise zur Montage

- Die Stückliste und ein Grundrissplan liegen bei.
- Für einige Montageschritte benötigen Sie 1 bis 2 Helfer.
- Sie können die Tür auch in einer Seitenwand einbauen.
- Schraubenmuttern erst am Ende der Montage festziehen!
- Montage Doppeltüre und weiteres Zubehör: bitte beachten Sie die diesem Zubehör beiliegenden Montagehinweise.

Important Details regarding assembly

- A part list and plan view is also included.
- For several assembly steps additional assistance of 1 or 2 people will be required.
- The door wing can also be fitted in one of the side walls.
- Nuts not to be tightened before the end of assembly!
- Before installing double doors and other accessories: first of all please read the relevant instructions for fitting (provided within the packaging of each accessory).

Recommandations importantes pour le montage

- L'inventaire des pièces et un plan sont joints.
- Pour certaines phases de montage, prévoyez l'aide d'une ou deux personnes.
- Vous pouvez également monter la porte dans une paroi latérale.
- Ne serrer les écrous à fond qu'à la fin de l'assemblage !
- Montage double portes et autres accessoires : veuillez respecter les instructions de montage jointes.

Belangrijke tips voor de montage

- De onderdelenlijst en een plattegrond zijn bijgesloten.
- Voor bepaalde stappen in de montage heeft u de hulp van 1 tot 2 personen nodig.
- U kunt de deur ook in een zijwand inbouwen.
- De moeren mogen pas aan het einde van de montage vastgeschroefd worden!
- Bij de montage van de dubbele deuren verder toebehoren: let a.u.b. op de bijgevoegde montagetips bij het betreffende toebehoren.

Pflege und Wartung

- Ölen Sie das Schloss und die Scharniere jährlich!
- Dach von Laub freihalten, keine Chemikalien lagern!
- Kratzer sofort mit beiliegendem Lack ausbessern!
- Sonnenmilch und andere Cremen mit Wasser und Klarspüler entfernen - KEINE scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Care and maintenance

- Lubricate the hinges and the lock once a year!
- Keep the roof free of leaves, do not store chemicals!
- Touch-up scratches immediately with the paint provided!
- Remove suntan lotion and other creams with the aid of water and mild detergent - DO NOT use abrasive cleaning agents

Entretien et maintenance

- Graisser la serrure et les charnières une fois par an !
- Débarrasser le toit des feuillages; ne pas entreposer de produits chimiques !
- Retoucher aussitôt les rayures à l'aide de la laque jointe!
- Pour retirer les subtances grasses, utiliser de l'eau avec du liquide vaiselle et surtout ne pas utiliser de produits abrasives.

Onderhoud

- Smeer jaarlijks het slot en de scharnieren!
- Hou het dak vrij van bladeren, geen chemicaliën opslaan!
- Krassen direct met de bijgeleverde lak bijwerken!
- Zoonecrême en andere crêmen met water en glazenreiniger verwijderen- GEEN schurende reinigingsmiddelen gebruiken!

Maße und Vorschläge für das Fundament

Dimensions and proposals for the foundation
Dimensions et recommandations pour les fondations
Maten en voorstellen voor de fundatie

Das passende Befestigungsmaterial (Schrauben und Dübel) finden Sie im Kleinteile-Päckchen.

GB The appropriate screws and dowels are included in the small part packet.

F Vous trouverez le matériel de fixation (vis et chevilles) dans le paquet de vis.

NL Het passende bevestigingsmateriaal (schroeven en moeren) vindt u in het kleine onderdelenpakket.

B:
Fundamentbreite
foundation width
longueur de fondation
breedte van het fundament

L:
Fundamentlänge
foundation length
largeur de fondation
lengte van het fundament

Größe size taille grootte	Maß für Fundament foundation dimensions dimensions de fondation afmeting en fundament
XXL	B 257 x L 337 cm

ACHTUNG | ATTENTION
ATTENTION | ATTENTIE

Die Verankerung ist wichtig, denken Sie an Sturmböen!

Secure anchoring is very important, consider the effects of stormy weather!

L'ancrage est important, pensez aux rafales de vent !

De verankering is belangrijk, denkt u aan de mogelijkheid op storm!

VARIANTE PROPOSAL VARIANTE VARIANT 1

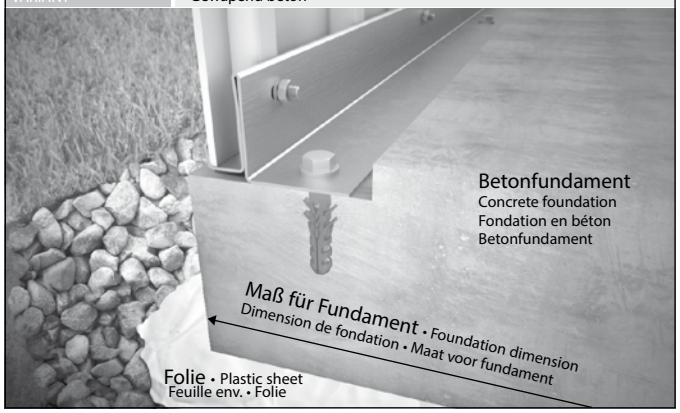
Biohort Alu-Bodenplatte & Alu-Bodenrahmen
Biohort floor frame & floor panels
Plaque de fond & Cadre de sol Biohort
Biohort bodemframe en bodemplaten

VARIANTE PROPOSAL VARIANTE VARIANT 2

Biohort Alu Bodenrahmen auf Betonplatten
Biohort floor frame on paving slabs
Cadre de sol Biohort , dalles en béton
Biohort bodemframe, Beton platen

VARIANTE PROPOSAL VARIANTE VARIANT 3

Betonfundament
Reinforced concrete foundation
Fondation en béton
Gewapend beton



Weitere Details betreffend Fundament finden Sie auch unter **www.biohort.com/Fundament**

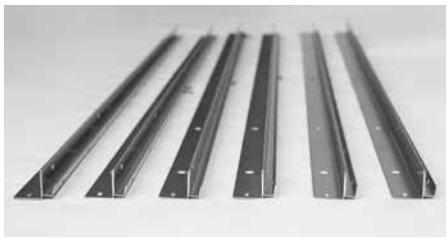
Further details about foundations you will find on **www.biohort.com/foundation**

Pour détails supplémentaires veuillez consulter **www.biohort.com/foundations**

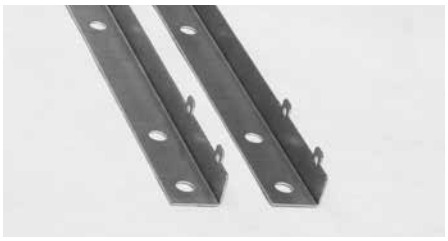
Verdere details over het fundament vindt u ook op **www.biohort.com/Fundament**

Übersicht Profile und Teile

Overview of profiles and parts
Vue d'ensemble des profils et pièces
Overzicht van profielen en onderdelen



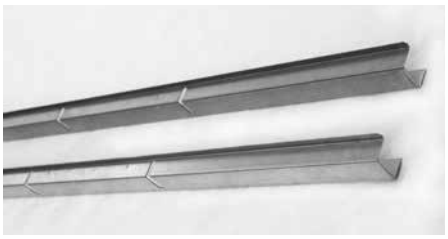
Bodenprofile • bottom sections
profils de sol • bodemprofielen



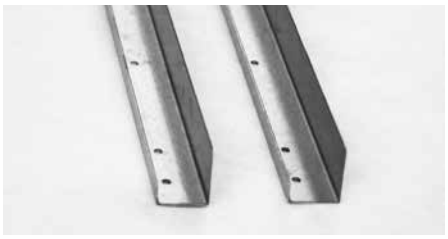
Verbindungswinkel-Bodenprofil
connecting plate for bottom sections
cornière de raccordement pour profil de sol
verbindingshoek bodemprofiel

Türbodenschwelle • door sill
seuil de porte • deur drempel

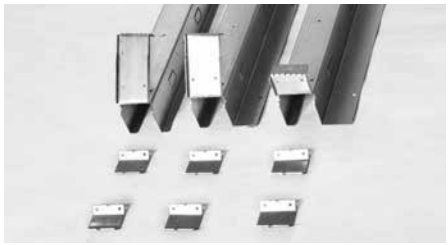
Kopfprofile vorne, 2 x seitlich, 2 x Verlängerung, hinten
top sections: front, 2 x sides, 2 x extensions, back
profil de tête avant, 2 x coté, 2 x prolongements, arrière
kopprofielen voor, 2 x zijkanten, 2 x verlengstuk, achter



Verbindungswinkel-Kopfprofil
connecting plates for top sections
cornière de raccordement pour profil de tête
verbindingshoek kopprofiel

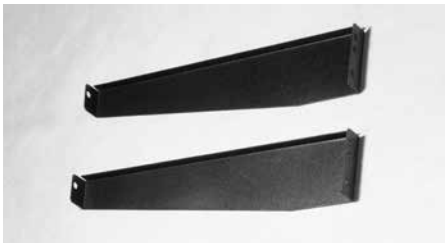


Kopfprofilversteifung
top section reinforcements
renforcement pour profil de tête
kopprofiel versteviging

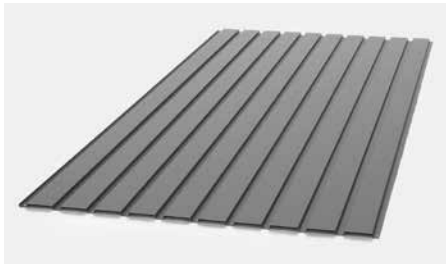


Dachträger und Eckverbinder
roof support beams and corner joints
porte-toit et angles de fixation
daksteunen en hoekverbinders

Türanschlagprofile • door posts
profils de battement • deurposten

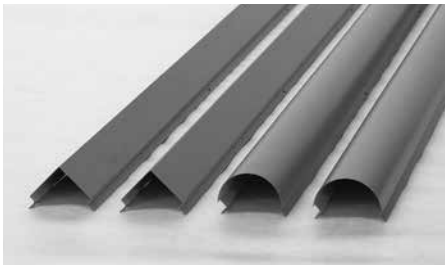


Verbindungselement Kopfprofil – Dachblech (vorne)
support element - top profile / roof panel (front)
élément de liaison profil de tête - tôle du toit (avant)
verbindingselement kopprofiel - dakplaat (vooraan)

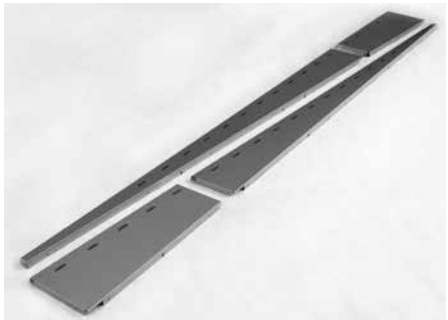


Seitenwandelement / Rückwandelement
side wall / rear wall elements
élément de paroi latérale / élément de paroi arrière
zijwand- / achterwandelementen

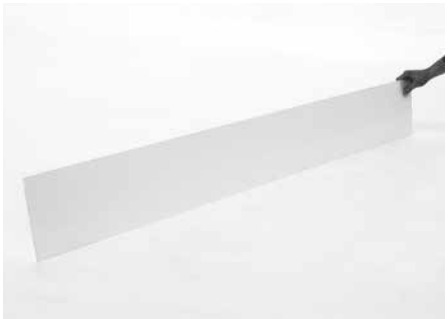
Vorderwandelement (links / rechts)
front wall element (left / right)
élément de paroi avant (gauche / droite)
voorwandelement (links / rechts)



Eckverkleidungen hinten (2x) und vorne (2x)
corner panelling back (x2) and front (x2)
habillage d'angle arrière (2x) et avant (2x)
hoekbekleding achteraan (2x) en vooraan (2x)

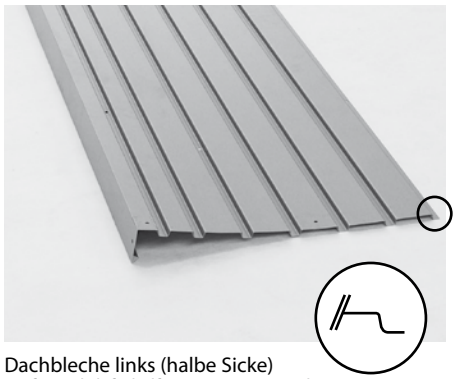


Giebelbleche links / rechts und Verlängerung
gable plates left / right and gable extensions
tôles de pignon (gauche / droite) et prolongement
geveltopplaten links / rechts en verlengstuk

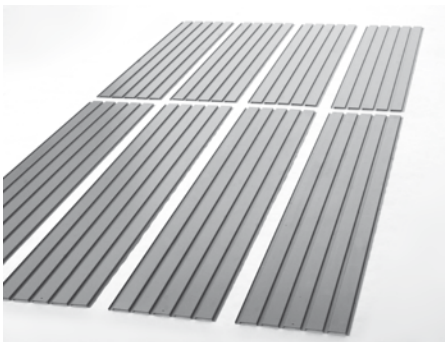


Acrylglas-Oberlichte (vorne)
perspex glass (front)
verre acrylique éclairage zénithal (avant)
acrylglas bovenraam (vooraan)

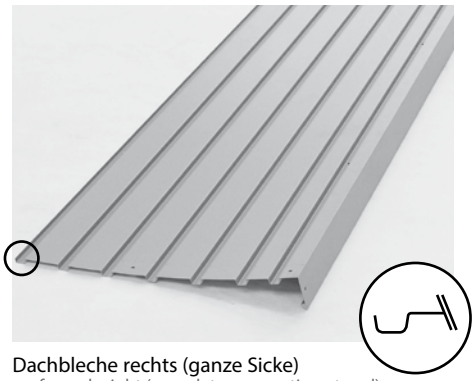
Acrylglaseinfassung oben / Dachauflage vorne
upper Perspex fanlight enclosure / roof support, front
bordure acrylique haute / revêtement de toit avant plastique
boord acrylglas bovenaan / dakstuk, vooraan



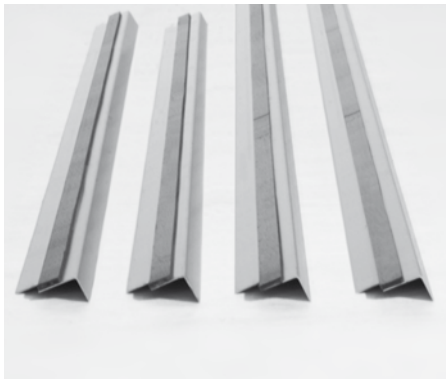
Dachbleche links (halbe Sicke)
roof panels left (half corrugation at end)
tôles du toit gauche (demi-moulure)
dakplaten links (halve profielrand)



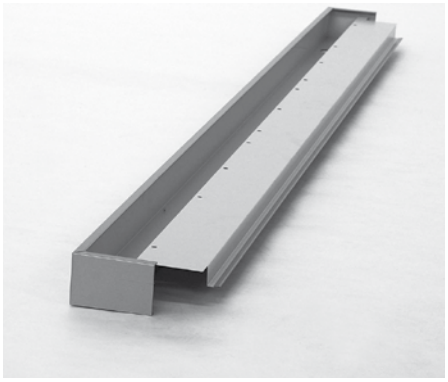
Dachblechelemente • roof panel elements
éléments de tôle du toit • dakplaatelementen



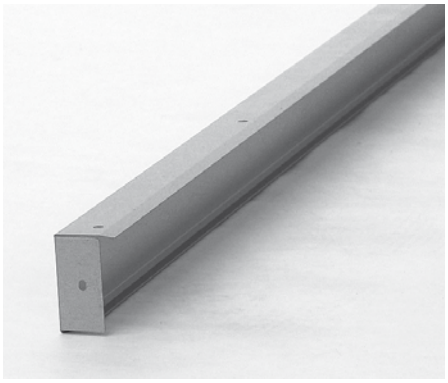
Dachbleche rechts (ganze Sicke)
roof panels right (complete corrugation at end)
tôles du toit droite (moulure pleine)
dakplaten rechts (volledige profielrand)



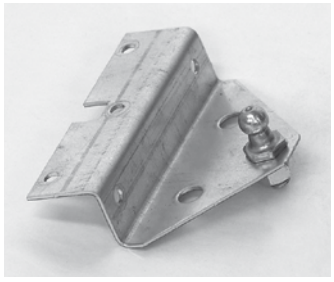
Kopfprofilabdeckungen (seitlich)
top section covers (sides)
couvertures de profil de tête (latéral)
kopprofielafdekkingen (zijkanten)



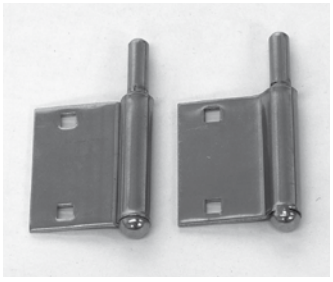
Regenrinne • gutter unit • gouttière • regengoot



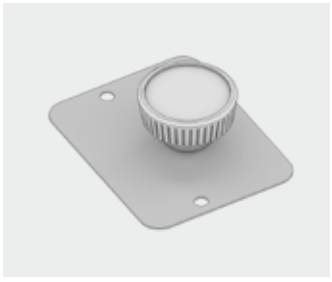
Dachblecheinfassung (vorderseitig)
roof panel border (front side)
tôle de bordure de toit (face avant)
dakplaatboord (voorkant)



Gasfeder-Konsole Tür
gas assisted damper – door bracket
console de porte pour le ressort à air comprimé
steun voor gasveer deur



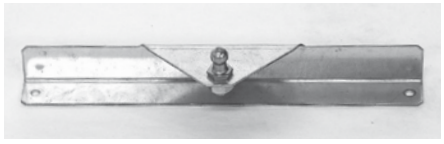
Scharniere • hinges
charnières • scharnieren



Drehknopf (innen) mit Rosette
Twist button (interior) with rosette
verrou de porte intérieur
deurnoodontgrendeling binnen

Gummiprofil • rubber profile
profil en caoutchouc • deurafdichting

Gasdruckfeder • gas assisted damper
ressort à gaz • gasdrukveer



Gasfeder-Konsole Kopfprofil
gas assisted damper – bracket for top section
console pour le ressort à gaz profil de tête
steun voor gasveer kopprofiel

Eckverkleidungs-Abdichtungen am Bodenprofil
corner panelling seals for bottom of frame
habillage d'angle et joints du profil de sol
hoekafdichtingen aan bodemprofiel

Moosgummi • foam rubber
caoutchouc mousse • sponsrubber

Zusammenbauschritte

Assembly sequence
Assemblage étape par étape
Opbouw stap voor stap

Vorbemerkungen:
- falls nicht ausdrücklich anders beschrieben, Schraubenmuttern erst am Ende der Montage fest anziehen!
- „linke Seite“ bedeutet: vor dem fertigen Gerätehaus aus gesehen die linke Seite
- „rechte Seite“ bedeutet: vor dem fertigen Gerätehaus aus gesehen die rechte Seite

Preliminary note: (GB)
- Unless otherwise stated, do not tighten the bolts/nuts/screws until the shed is finally erected!
- “Left side” means: left side as seen when standing in front of the finished shed.
- “Right side” means: right side as seen when standing in front of the finished shed.

Remarques préliminaires : (F)
- sauf indication contraire, ne serrez fortement les écrous qu'en fin d'assemblage !
- « côté gauche » signifie : à gauche si vous vous placez devant l'abri terminé
- « côté droit » signifie : à droite si vous vous placez devant l'abri terminé

Opmerkingen vooraf: (NL)
- Tenzij anders is aangegeven, schroef de moeren pas aan het einde van de montage vast.
- “Linker kant” betekent: links wanneer u tegenover de afgewerkte berging staat.
- “Rechter kant” betekent: rechts wanneer u tegenover de afgewerkte berging staat.

1. Zusammenbau der beiden Seitenwände

(Bei Verwendung der Zusatztür beachten Sie bitte die entsprechende Aufbauanleitung.)
1.1 Legen Sie dafür 3 Seitenwandelemente (Länge = 188 cm, Breite = 81,4 cm) auf einem ebenen Untergrund auf. Die Innenseite (= weiße Seite) ist oben. Legen Sie die Wandelemente wie abgebildet übereinander. ACHTUNG: halbe Sicke muss in ganzer Sicke liegen – siehe Foto!
1.2-1.3 Schieben Sie das jeweilige Bodenprofil wie dargestellt auf die Wandelemente und
1.4 verbinden Sie die Wandelemente mit dem Bodenprofil nur mit einer Schraube/Scheibe/Mutter.
1.5-1.6 Ebenso verbinden Sie das Kopfprofil mit den Wandelementen. (Die mittleren Schraubverbindungen der Wandelemente untereinander machen Sie besser später.)
1.7 Nehmen Sie die Seitenwand mit einem Helfer und stellen Sie diese – in der Nähe des vorgesehenen Aufstellortes - vorsichtig aufrecht ab.
Für den Zusammenbau der 2. Seitenwand wiederholen Sie die obigen Arbeitsschritte.

Assembly of both side walls (GB)

(When fitting the extra door please follow the instructions in the corresponding assembly manual.)
1.1 Place 3 side wall panels (L = 188 cm, W = 81,4 cm) on a flat surface. The inside surface (white coated side) facing upwards. Lay the wall panels as illustrated, over one another. Attention: a half corrugation must be underneath a full corrugation – as shown in the photo!
1.2-1.3 Place the respective bottom section as illustrated onto the wall panels
1.4 and connect these with the bottom frame using 2 x bolts/washers/nuts as shown, at this stage only finger-tighten.
1.5-1.6 Connect the top section in a similar fashion to the wall panels. (The middle bolt fastenings can be fitted at a later stage.)
1.7 With the assistance of a helper, place the side wall carefully in an upright position near to where the garden shed should finally stand.
Assemble the second side wall by repeating the above steps.

Assemblage des deux parois latérales (F)

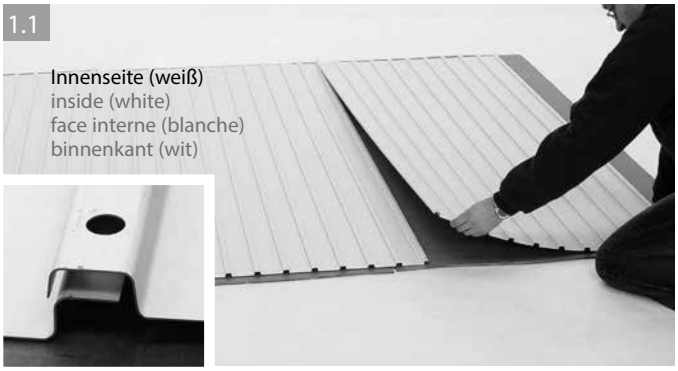
(Veillez à respecter les instructions spécifiques à la porte supplémentaire.)
1.1 Pour ce faire, placez les 3 éléments de paroi latérale (longueur = 188 cm, largeur = 81,4 cm) sur une surface plane. La partie interne (= côté blanc) est en haut. Placez les éléments de paroi comme indiqué les uns sur les autres. ATTENTION : la demi-moulure doit être placée dans la moulure complète – voir photo !
1.2-1.3 Faites glisser le profil de sol correspondant comme représenté sur les éléments de paroi et
1.4 fixez les éléments de paroi avec le profil de sol à l'aide de vis / rondelle / écrou en serrant juste à la main.
1.5-1.6 De la même façon, fixez le profil de tête avec les éléments de paroi (laissez pour plus tard la fixation centrale des éléments de paroi, cela sera plus facile).
1.7 Prenez la paroi latérale en vous faisant aider et posez la avec précaution à la verticale à proximité du lieu d'assemblage.
Pour l'assemblage de la deuxième paroi latérale, procédez de la même manière que décrit ci-dessus pour la première paroi.

Opbouw van beide zijwanden (NL)

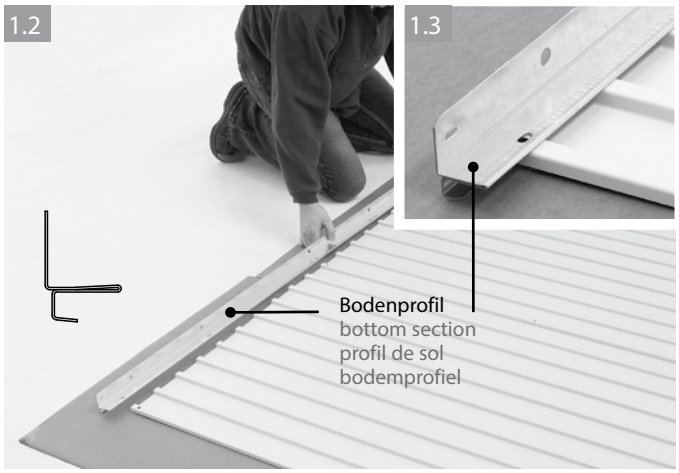
(Wanneer de extra deur gebruikt wordt, moet u hiervoor de bijbehorende opbouwbeschrijving volgen.)
1.1 Plaats 3 zijwandelementen (L = 188 cm. B = 81,4 cm) op een vlakke ondergrond. De binnenkant (wit) moet naar boven gericht zijn. Leg de wandpanelen zoals afgebeeld over elkaar. LET OP: een halve profielrand moet in een hele profielrand liggen (zie foto).
1.2-1.3 Plaats het desbetreffende bodemprofiel zoals aangegeven op de wandelementen en
1.4 verbind de wandelementen met het bodemprofiel met behulp van een schroef/ring/moer handvast.
1.5-1.6 Verbind op dezelfde wijze het kopprofiel met de wandelementen. (De middelste schroefverbindingen kunt u beter later maken.)
1.7 Plaats de zijwand met een helper voorzichtig rechtop dichtbij de plaats waar de berging moet staan.
Voor de opbouw van de tweede zijwand herhaalt u de bovenstaande stappen.

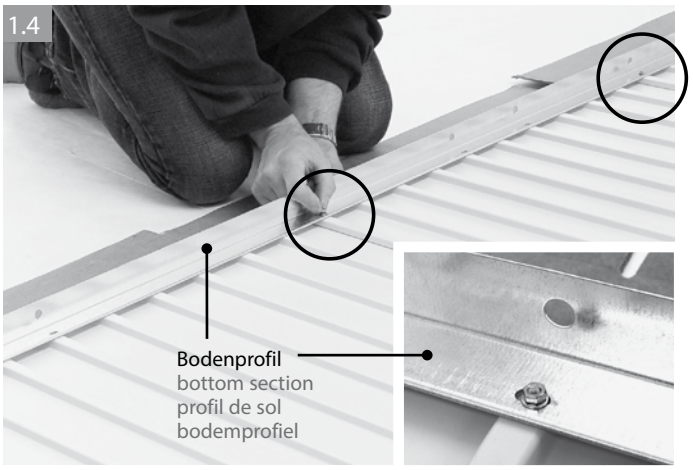
Wandelemente übereinanderlegen
overlap the side wall panels
poser les éléments de paroi l'un sur l'autre
wandelementen over elkaar leggen

1.1

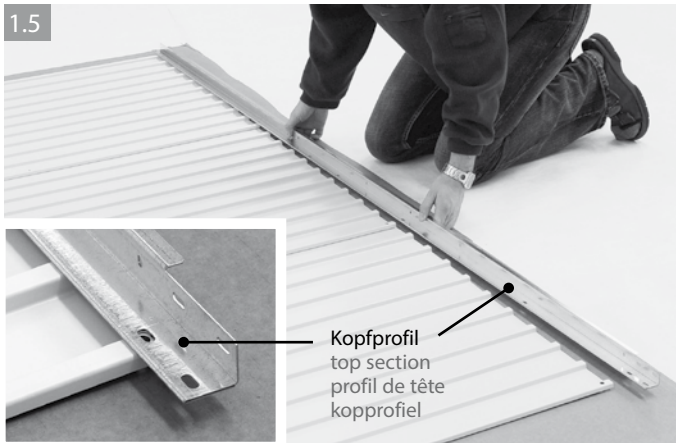


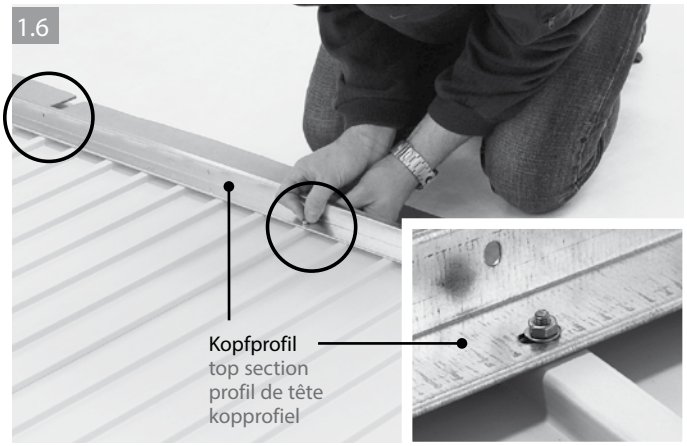
Bodenprofil einschieben & verbinden • place & connect the bottom section
faire glisser le profil de sol et fixer • bodemprofiel inschuiven en verbinden

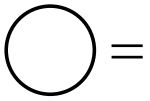




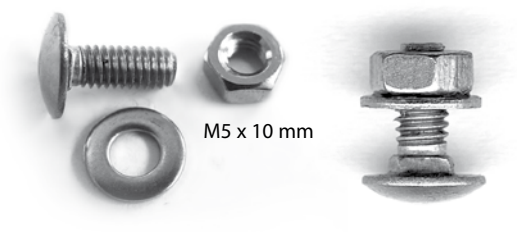
Kopfprofil einschieben & verbinden • place & connect the top section
faire glisser le profil de tête et fixer • het kopprofiel plaatsen en verbinden



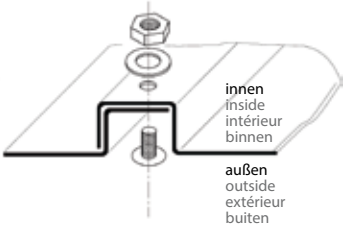


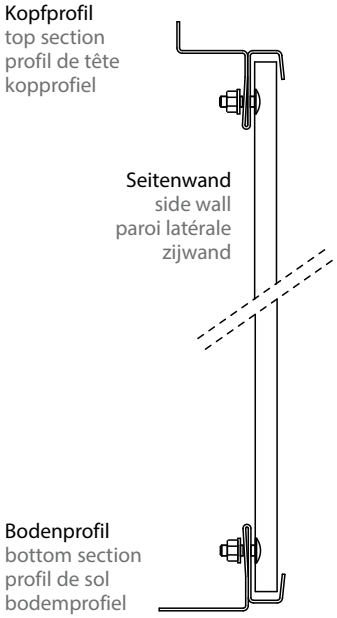


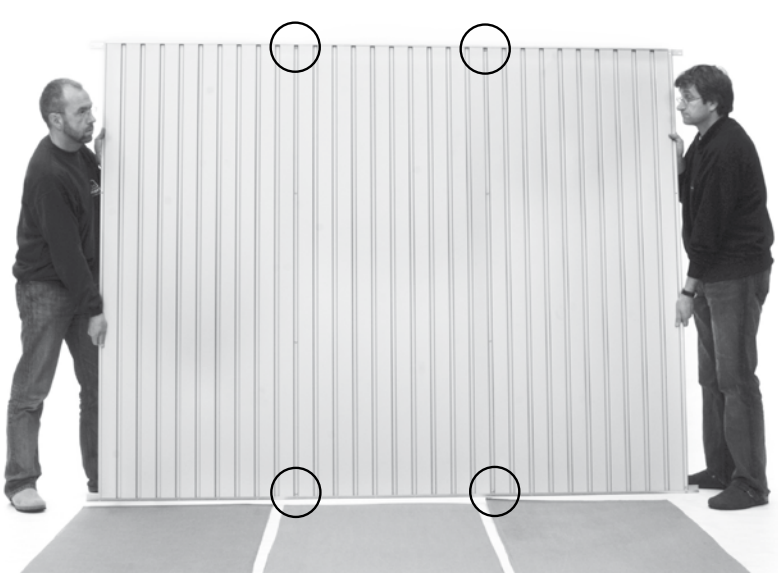
= **Position Schraubverbindungen**
position of bolt connections
position de fixation vis
positie schroefverbinding



Prinzip Schraubverbindung
bolt connection principle
principe de fixation vis
principe schroefverbinding

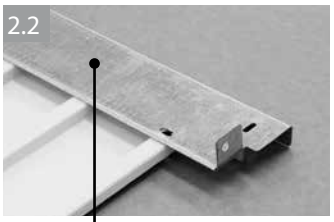






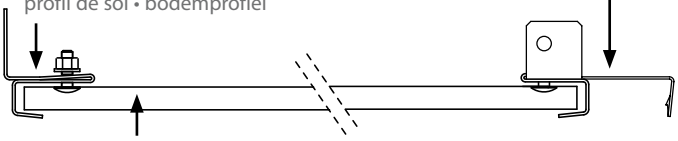
2. Zusammenbau der Rückwand

Der Zusammenbau erfolgt analog dem Zusammenbau der Seitenwände. Bitte achten Sie darauf, dass das Kopfprofil der Rückwand größer ist als jenes der Seitenwände (siehe Foto). Stellen Sie auch die Rückwand in der Nähe des endgültigen Aufstellortes vorsichtig ab.



Kopfprofil Rückwand • top section, back wall
profil de tête paroi arrière • kopprofiel achterwand

Bodenprofil • bottom section
profil de sol • bodemprofiel



Rückwand • back wall • paroi arrière • achterwand

(GB) Assembly of the back wall elements

The assembly sequence is almost identical to those of the side walls. Please note; the top section of the back wall is bigger than those of the side walls (see photo).
When completed, place the back wall in an upright position near to where the garden shed should finally stand.

(F) Assemblage de la paroi arrière

L'assemblage se fait de la même manière que pour les parois latérales. Faites attention s.v.p. à ce que le profil de tête de la paroi arrière soit plus grand que celui des parois latérales (voir photo). Posez également avec précaution la paroi arrière à proximité du lieu d'assemblage final.

(NL) Opbouw van de achterwand

De opbouw verloopt hetzelfde als die van de zijwanden. Let er a.u.b. op dat het kopprofiel van de achterwand groter is dan dat van de zijwanden (zie foto). Plaats de achterwand eveneens voorzichtig rechtop dichtbij de uiteindelijke opstelplaats.

3. Zusammenbau der Vorderwand
(Einbauanleitung für Doppeltüre beachten)

Für den Zusammenbau der Vorderwand benötigen Sie die beiden Vorderwandelemente (Länge 188 cm) und zusätzlich ein Seitenwandelement, die beiden Türanschlagprofile, ein Bodenprofil und das Vorderwand-Kopfprofil, dass sich in Karton Nr. 4 befindet (Aluminium) .

3.1-3.5 Legen Sie die Teile wie dargestellt hin und verschrauben Sie die Türanschlagprofile mit den Vorderwandelementen.
3.6-3.7 Jetzt schieben Sie das Gummiprofil in das schlossseitige Türanschlagprofil.
ACHTUNG: Sie können die Türe wahlweise links oder rechts anschlagen!
3.8-3.9 Schieben Sie nun das Bodenprofil wie abgebildet auf die Vorderwandelemente/Türanschlagprofile und verschrauben diese mit 3 Schrauben/Scheiben/Muttern.
3.10-3.15 Setzen Sie das Vorderwand-Kopfprofil (Aluminium) auf und verschrauben Sie es ebenso.

(GB) Assembly of the front wall

(When fitting double doors please refer to separate instructions)

For the assembly of the front wall, both front wall panels and a sidewall panel will be required (L = 188 cm), door posts, one bottom frame and the front wall top profile this was packed in carton nummer 4 (aluminium).

3.1-3.5 Lay the parts out as shown and attach the door post profiles to the front wall elements.
3.6-3.7 Now slide the rubber profile into the (closed) inside of the door stop profile – this step must be carried out now! ATTENTION: the doors can be fitted to close either to the left or the right!
3.8-3.9 Place the bottom section as illustrated onto the front wall panels / door posts and fasten these with 3 x bolts/washers/nuts combination.
3.10-3.15 Position the front wall top section (aluminium) in place and fasten this in the same way.

(F) Assemblage de la paroi avant

(Respectez les instructions de la deuxième notice pour le montage du double portes.)

Pour l'assemblage de la paroi avant, vous avez besoin des deux éléments de la paroi avant (longueur : 188 cm) et un élément de paroi latérale en supplément, ainsi que les deux profils de battements de porte et enfin du profil de tête de paroi avant (aluminium) qui se trouve dans le carton numéro 4.

3.1-3.5 Placez les éléments comme indiqué et vissez les profils de battement de porte avec les éléments de paroi avant.
3.6-3.7 Insérez ensuite profil en caoutchouc dans le profil de battement de porte côté serrure.
ATTENTION : Vous pouvez monter les portes avec ouverture vers la droite ou la gauche, au choix.
3.8-3.9 Comme illustré sur l'image, glissez le profil de sol sur les éléments de paroi avant/profils de battement de porte et vissez ces derniers avec 3 vis/rondelles/écrous.
3.10-3.15 Redressez le profil de tête de la paroi avant (aluminium) et vissez-le également.

(NL) Opbouw van de voorwand

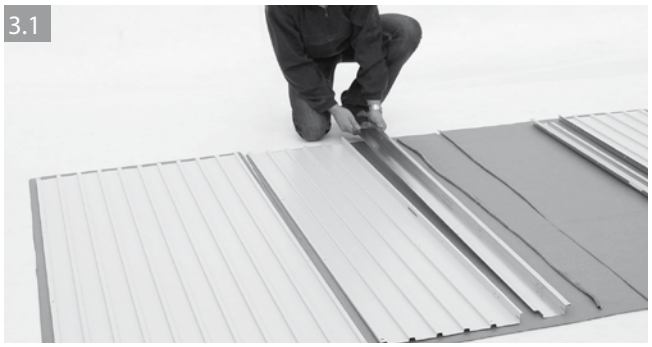
(bij de dubbele deuren de aparte voorschriften volgen)

Voor het opbouwen van de voorwand, zijn beide voorwandpanelen en een zijwandpaneel nodig (L = 188 cm), deurposten, één bodemframe en het voorwand kopprofiel dat in karton 4 verpakt is (aluminium).

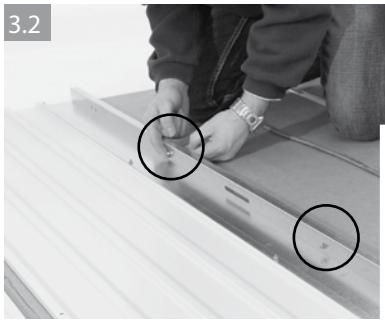
3.1-3.5 Leg de onderdelen zoals afgebeeld neer en zet de deurpostprofielen vast aan de voorwandelementen.
3.6-3.7 Schuif nu de rubberen deurafdichting in het deurpostprofiel aan de kant van het slot.
LET OP: De deuren kunnen zo geplaatst worden dat zij naar keuze links of rechts gesloten kunnen worden!
3.8-3.9 Schuif het bodemprofiel zoals afgebeeld op de voorwandpanelen/deurpostprofielen en zet deze met 3 schroeven/moeren/ringen vast.
3.10-3.15 Plaats het voorwandkopprofiel (aluminium) en zet dit op dezelfde wijze vast.

Türanschlagprofile mit Vorderwandelementen verbinden
connect the door posts to the front wall panels
fixer les profils de battement avec les éléments de paroi avant
deurposten met voorwandelementen verbinden

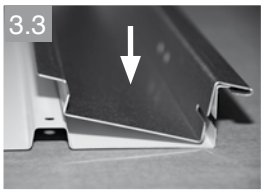
3.1



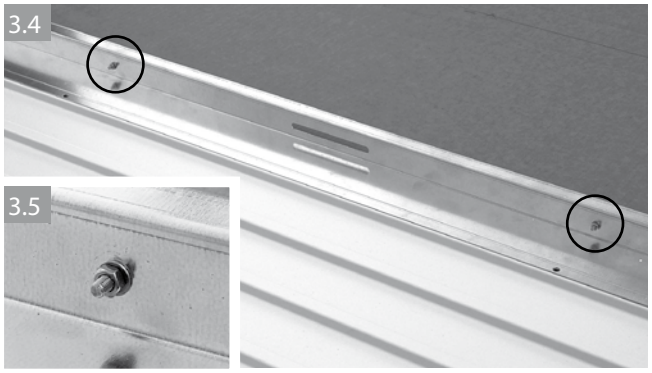
3.2



3.3



3.4

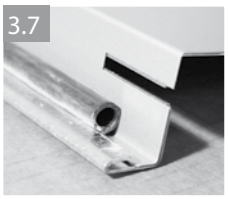


3.5

Gummiprofil einschieben
slide the rubber profile into place
glisser le profil en caoutchouc
deurafdichting inschuiven

3.6

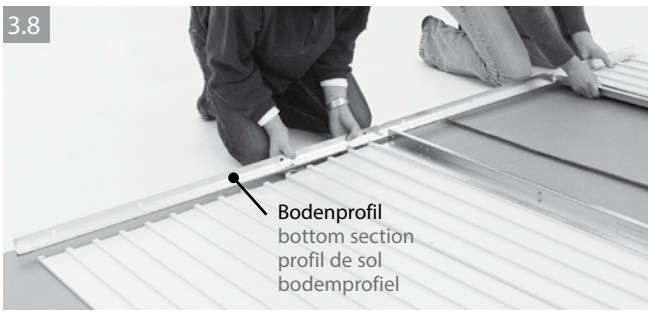
3.7



Gummiprofil
rubber profile
profil en caoutchouc
deurafdichting

Bodenprofil einschieben & verschrauben
position & fasten the bottom section
glisser le profil de sol et visser
bodemprofiel inschuiven en vastschroeven

3.8



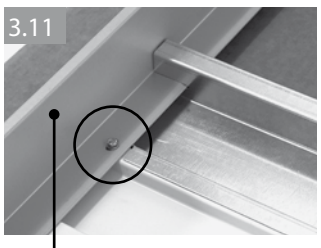
Bodenprofil
bottom section
profil de sol
bodemprofiel

3.9

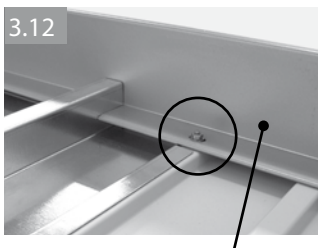
Kopfprofil einschieben & verschrauben
position & fasten the top section
glisser le profil de tête et visser
kopprofiel inschuiven en vastschroeven

3.10

3.11

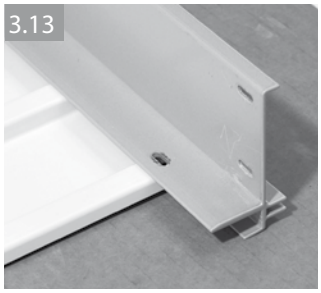


3.12



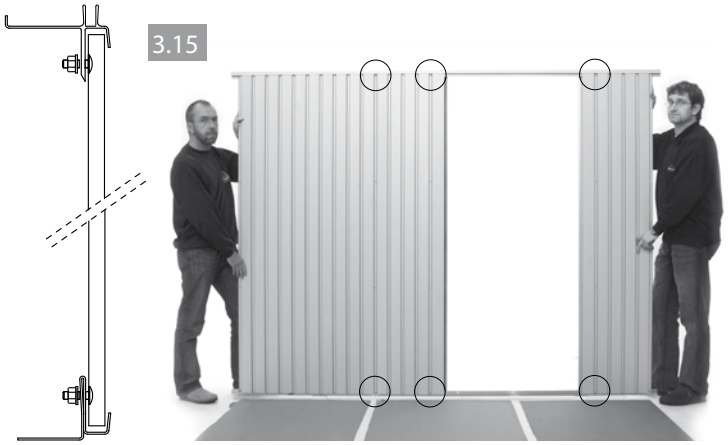
Kopfprofil Vorderwand | top section, front wall
profil de tête paroi avant | kopprofiel voorwand

3.13



3.14

3.15



4. Zusammenbau der Wände

Für den Zusammenbau der Wände benötigen Sie ein bis zwei Helfer. (HINWEIS: die nachfolgenden Abbildungen zeigen die Montage in Verbindung mit dem Bodenrahmen – als Zubehör erhältlich; ein Bodenrahmen ist z.B. bei einem Betonfundament nicht nötig).

A » 4.1-4.3 Beginnen Sie mit dem Zusammenbau einer Seitenwand und der Rückwand.
Stellen Sie die Wandelemente wie dargestellt zusammen. Es sollen die Rückwand- und Vorderwandelemente auf den Seitenwandelementen stehen.

[NUR MIT BODENRAHMEN: sichern Sie die Wand auf dem Bodenrahmen mit einer Blechschraube/Scheibe.]

4.4 Verbinden Sie die Kopfprofile der Wände mit einer Schraube/Scheibe/Mutter. ACHTUNG: Die Laschen des Rückwand-Kopfprofiles müssen innen liegen!
4.5 Verschrauben Sie auch die Bodenprofile mit einer Schraube/Scheibe/Mutter.

B » 4.6-4.10 Nun nehmen Sie die 2. Seitenwand und verschrauben diese ebenso mit der Rückwand.
Die Boden- und Kopfprofile der Seitenwand liegen unter jener der Rückwand.

Assembly of the walls (GB)

For the assembly of the walls, the assistance of one or two helpers will be required. (NOTE: the following illustrations show the assembly sequence with a Biohort floor frame; this is not required should the shed be erected upon a concrete foundation.)

A» 4.1-4.3 Start with the assembly of the back wall and one side wall element. Place the wall elements together as shown. The back and front wall elements should rest upon the side wall elements.

[NOTE: (ONLY APPLIES WHEN USING A FLOOR FRAME)
secure the walls to the floor frame with a self-tapping screw/washer.]

4.4 Connect the top sections of the wall elements together using a bolt/washer/nut.
ATTENTION: the angled corners of the back wall top section must be on the inside!
4.5 Connect the bottom frames of the wall elements together using bolts/washers/nuts.
B» 4.6-4.10 Now connect the second side wall element to the back wall in the same way.

Assemblage des parois entre elles (F)

Pour l'assemblage des parois entre elles, vous aurez besoin de l'aide d'une ou deux personnes. (PRÉCISION : les illustrations qui suivent décrivent le montage en liaison avec le cadre de sol ; un kit fondation n'est, par exemple, pas nécessaire avec une fondation en béton.)

A» 4.1-4.3 Procédez à présent à l'assemblage d'une paroi latérale et du panneau arrière.
Placez les éléments de paroi comme indiqué les uns par rapport aux autres. Les éléments du panneau arrière et de la paroi avant doivent être placés à la verticale des éléments de la paroi latérale.

[UNIQUEMENT AVEC CADRE DE SOL : Fixez la paroi sur le cadre de sol avec une vis à tôle/rondelle.]

4.4 Assemblez les profils de tranche des parois avec une vis/rondelle/écrou. ATTENTION : Les colliers de fixation du profil de tranche du panneau arrière doivent se trouver à l'intérieur !
4.5 Vissez aussi les profils de sols avec une vis/rondelle/écrou.
B» 4.6-4.10 Prenez à présent la 2ème paroi latérale et vissez-la également sur le panneau arrière. Les profils de sol et de tête de la paroi latérale sont situés sous ceux du panneau arrière.

Opbouw van de wanden (NL)

Voor de opbouw van de wanden is de hulp van één of twee personen nodig. (LET OP: de volgende foto's tonen de opbouw-stappen in verbinding met een bodemframe (verkrijgbaar als toebehoren). Een bodemframe is niet nodig wanneer de berging op een betonfundament wordt geplaatst.)

A» 4.1-4.3 Begin met de montage van de achterwand en een zijwand. Plaats de wandelementen zoals afgebeeld samen.
De achterwand- en de voorwandelementen moeten op de zijwanden rusten.

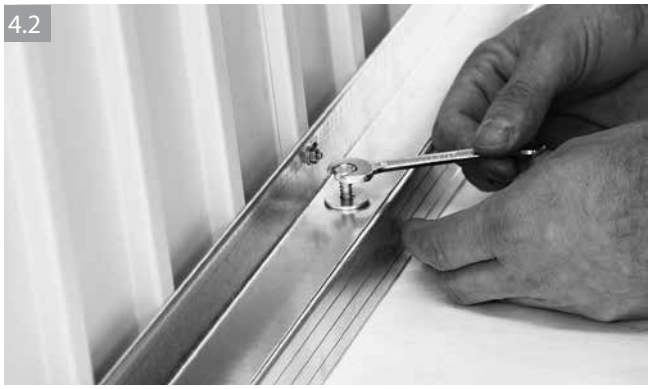
[ALLEEN MET EEN BODEMFRAME: Zet de wanden vast aan het bodemframe met zelftappende schroeven.]

4.4 Verbind de kopprofielen van de wandelementen met een schroef/moer/ring. LET OP: De klepjes van het kopprofiel van de achterwand moeten zich aan de binnenzijde bevinden.
4.5 Verbind de bodemprofielen van de zijwanden samen met een schroef/moer/ring.
B» 4.6-4.10 Neem nu de tweede zijwand en verbind deze ook met de achterwand. De bodem- en kopprofielen van de zijwand bevinden zich onder die van de achterwand.

A

4.1

4.2

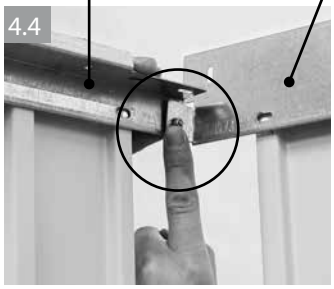


4.3

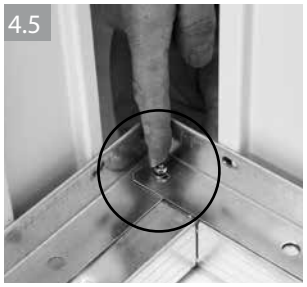
Kopfprofil links
top section, left
profil de tête gauche
kopprofiel links

Kopfprofil Rückwand
top section, back wall
profil de tête paroi arrière
kopprofiel achterwand

4.4

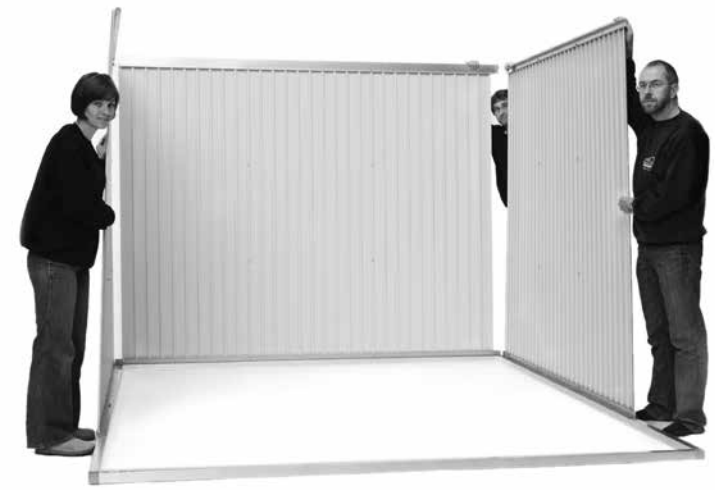


4.5



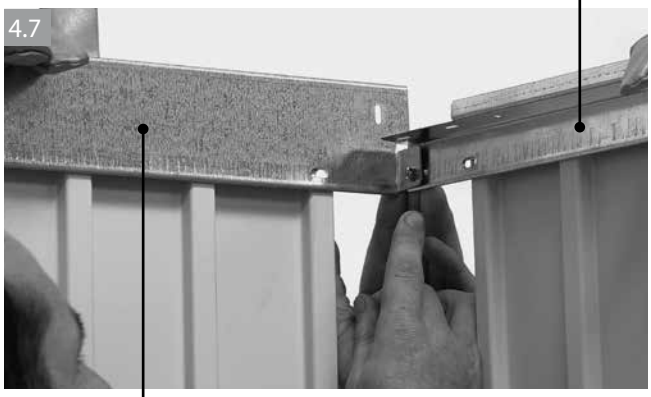
B

4.6



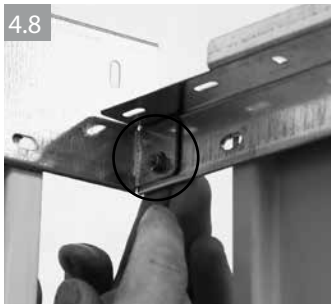
Kopfprofil rechts | top section, right
profil de tête droite | kopprofiel rechts

4.7



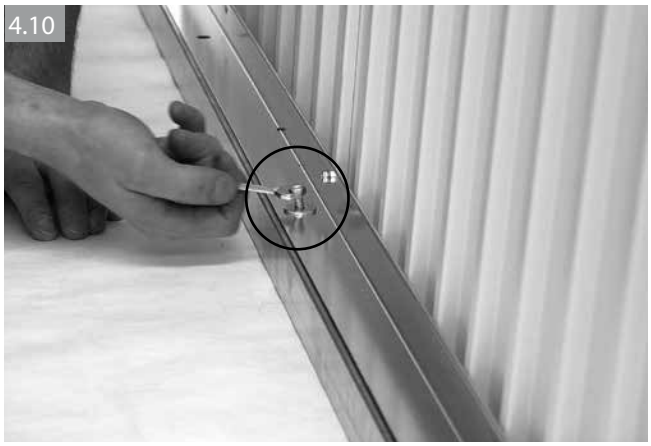
Kopfprofil Rückwand | top section, back wall
profil de tête paroi arrière | kopprofiel achterwand

4.8



4.9

4.10



5. Montage der Dachträger

5.1-5.3 Biegen Sie die Füße der Dachträger in eine rechtwinkelige Position. Versteifen Sie alle Dachträgerfüße wie abgebildet mit den Eckverbindern mit jeweils 4 Schrauben/Scheiben/Muttern und ziehen Sie diese fest an.
5.4 Kleben Sie auf die Oberseite der Dachträger links und rechts die Moosgummibänder wie abgebildet auf. Beim "Dachträger Mitte" ist das Band (2 x 15 mm) bereits aufgeklebt.
5.5-5.6 Legen Sie die Kopfprofilversteifung auf und sichern Sie diese mit dem Drahtstift. Gleiches praktizieren Sie an der rechten Gerätehausseite.
5.7-5.9 Setzen Sie nun den „hinteren" Dachträger auf und verschrauben Sie diesen vorerst nur locker mit 2 Schrauben/Scheiben/Muttern M5 x 18 mm (s. Detail).
5.10-5.12 Den „mittleren" Dachträger verschrauben Sie ebenfalls vorerst nur locker mit 2 Schrauben/Scheiben/Muttern M5 x 18 mm.

GB

Assembly of the roof support beams

5.1-5.3 Bend the feet of the roof support beams into a right angled position. Reinforce the feet by means of the corner joints attach with 4 x bolts/washers/nuts each and fasten tightly!
5.4 Attach the foam rubber strips to the upper side of each roof support beam as illustrated. NOTE: The strips (2 x 15 mm) are already attached to the middle roof support beam.
5.5 Place the top section reinforcer in position on the left side wall and
5.6 secure with a nail as shown. Repeat this procedure on the right side wall.
5.7-5.9 Now position the rear roof support and attach loosely at first with 2 x bolts/washers/nuts M5 x 18 mm (see detail).
5.10-5.12 Attach the middle roof support in exactly the same way, once again only loosely tightening the bolt/washer/nut combinations.

Montage des porte-toit

F

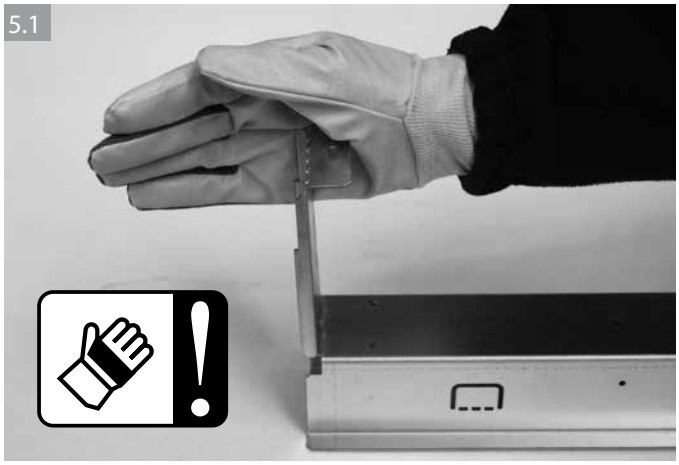
5.1-5.3 Recourbez les pieds des porte-toit à angle droit. Comme illustré, stabilisez tous les pieds des porte-toit avec les cornières d'angle, en utilisant 4 vis/rondelles/écrous à chaque fois et veillez à bien les serrer.
5.4 Sur la face supérieure des porte-toit, collez à gauche et à droite les élastiques en caoutchouc spongieux (2 x 15 mm), comme illustré sur la photo. Dans le cas du „porte-toit arrière", l'élastique est déjà collé.
5.5 Placez le renfort de profil de tête et
5.6 fixez le avec le clou.
Faites de même du côté droit de l'abri de jardin.
5.7-5.9 Placez maintenant le porte-toit « arrière » et vissez sans serrez à fond avec 2 vis/rondelles/écrous M5 x 18 mm (voir détails)
5.10-5.12 De la même manière vissez sans serrer à fond le porte-toit du « milieu » avec 2 vis/rondelles/écrous M5 x 18 mm.

Montage van de daksteunen

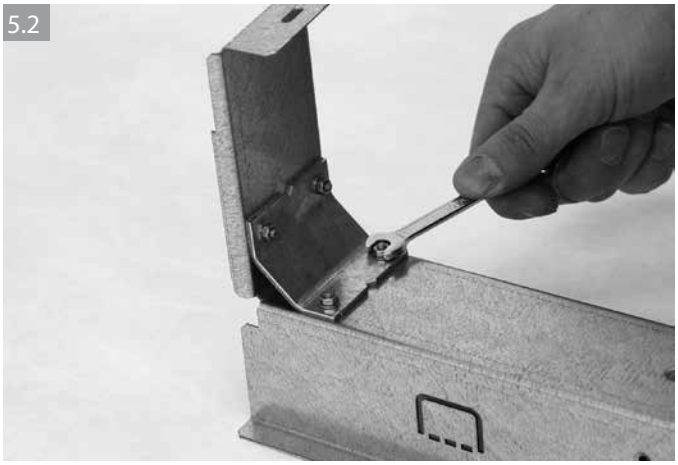
NL

5.1-5.3 Buig de voetstukjes van de daksteunen om in een rechte positie. Zet de voetstukjes vast met behulp van de hoekverbinders met telkens 4 schroeven/moeren/ringen en schroef deze stevig vast.
5.4 Kleef de sponsrubberen strips aan de boven zijde van de daksteun zoals afgebeeld. De strip (2 x 15 mm) is reeds aangebracht op de daksteun "midden".
5.5-5.6 Plaats de versteviging van het kopprofiel en maak deze vast met de draadnagel. Voor de rechterkant van de berging gaat u op dezelfde manier te werk.
5.7-5.9 Plaats nu de daksteun "achter" en schroef deze losjes vast met 2 schroeven/ringen/moeren M5 x 18 mm (zie detailfoto).
5.10-5.12 Ook de daksteun "midden" schroeft u losjes vast met 2 schroeven/ringen/moeren M5 x 18 mm.

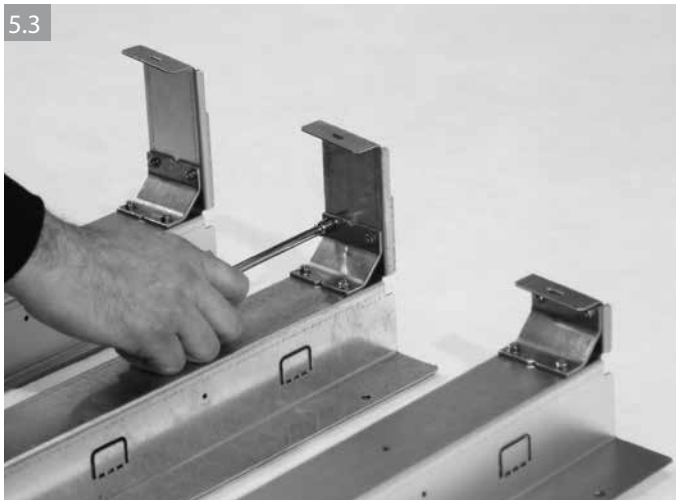
5.1



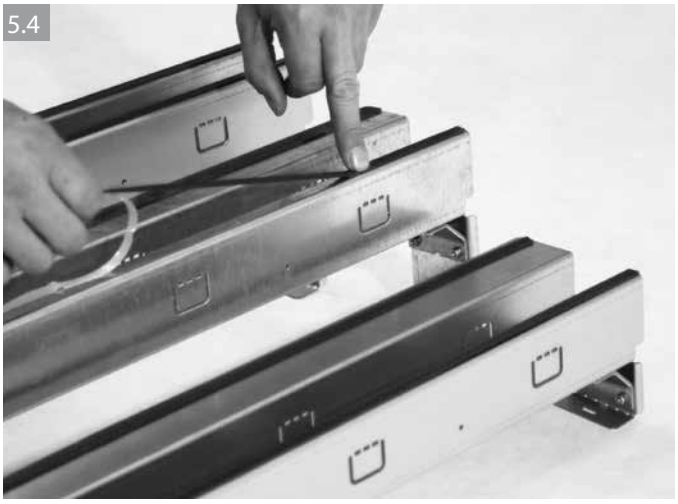
5.2



5.3



5.4



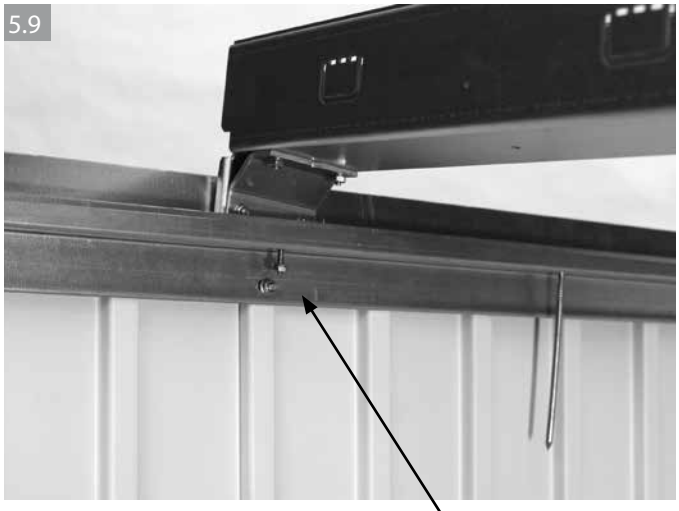
5.5

5.6

5.7

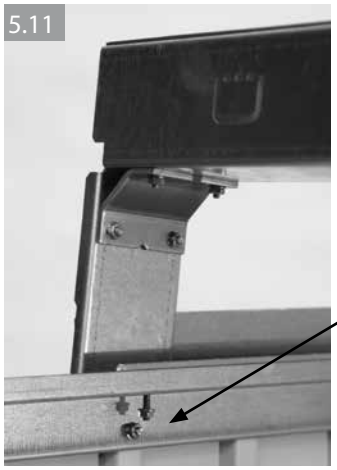
5.8

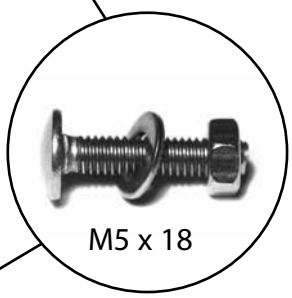
5.9



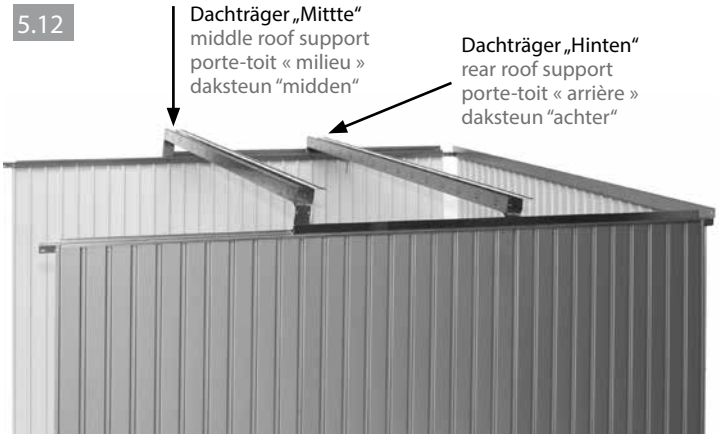
5.10

5.11





5.12



6. Verlängerung der Seitenwände im Bodenbereich

6.1-6.3 Entnehmen Sie die Schraube/Scheibe/Mutter an der Position A Seitenwand/Bodenprofil und legen Sie den Verbindungswinkel auf das Bodenprofil.
6.4-6.5 Schieben Sie nun die Bodenprofilverlängerung unter den Verbindungswinkel und verschrauben Sie die Positionen A, B und C vorerst nur leicht.
6.6-6.8 Ein Seitenwandelement fügen Sie wie dargestellt an die bereits vormontierte Seitenwand. Drehen Sie dazu das Seitenwandelement mit der „ganzen Sicke" in die „halbe Sicke" und lassen Sie das Seitenwandelement dann nach unten in das Bodenprofil sinken.Verschrauben Sie die Wandelemente und Profile 4 x mit Schraube/Scheibe/Mutter.
6.9-6.16 Die Bilder zeigen die gleichlautenden Montageschritte an der gegenüberliegenden Hausseite.

GB

Extending the side walls at the bottom sections

6.1-6.3 Remove the bolt/washer/nut combination from position "A" side wall/bottom section and
6.3 place the connecting plate onto the bottom section.
6.4-6.5 Now slide the bottom section extension under the connecting plate and tighten the fastenings at positions A, B and C only loosely.
6.6-6.8 Now position the side wall element, as illustrated, onto the already attached side wall. Turn this so that the elements overlap with a complete corrugation in a half corrugation and then let the side wall "sink" down into the bottom section. Secure the wall element and section with 4 x bolts/washers/nuts.
6.9-6.14 The photos show how to complete the same assembly process on the opposite (left) side of the shed.

F

Prolongement des parois latérales au sol

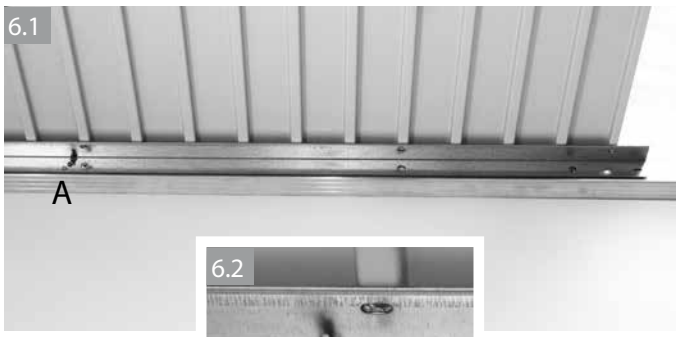
6.1-6.2 Retirez les vis/rondelle/écrou situés en position A sur la paroi latérale/profil de sol et
6.3 placez la cornière de raccordement sur le profil de sol.
6.4-6.5 Glissez le profil de prolongement de sol sous la cornière de raccordement et vissez sans serrer à fond les vis/rondelles/écrous des positions A, B,C.
6.6-6.7 Ajoutez les éléments de parois latérales comme indiqué sur l'illustration à la paroi latérale déjà en place. Pour ce faire, faites glisser en les tournant les éléments de la paroi latérale avec la « moulure complète » dans la « demi-moulure » et faites les descendre dans le profil de sol.
6.8-6.14 Les illustrations décrivent les étapes de montage pour l'autre côté de l'abri de jardin.

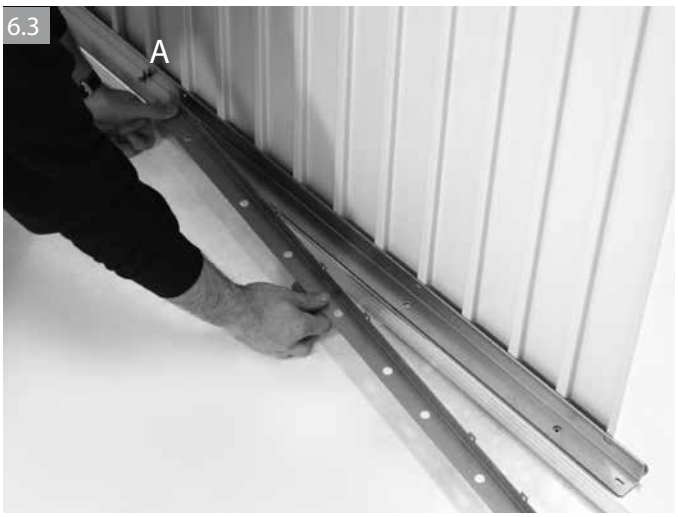
NL

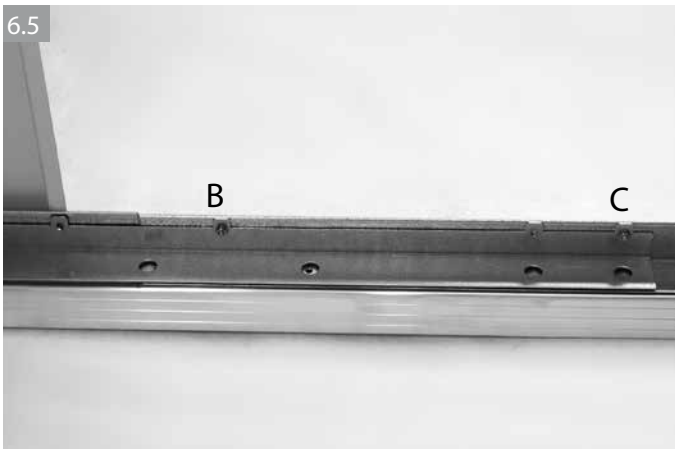
Verlenging van de zijwanden onderaan

6.1-6.3 Neem de schroef/ring/moer weg op positie A aan de zijwand/bodemprofiel en leg de verbindingshoek op het bodemprofiel.
6.4-6.5 Schuif nu het bodemprofielverlengstuk onder de verbindingshoek en schroef posities A, B en C lichtjes vast.
6.6-6.8 Het zijwandelement voegt u zoals afgebeeld toe aan de reeds gemonteerde zijwand. Draai hiervoor het zijwandelement met de "volledige profielrand" in de "halve profielrand" en laat het zijwandelement vervolgens naar beneden in het bodemprofiel zakken. Schroef de wandelementen en profielen 4x vast met schroeven/ringen/moeren.
6.9-6.16 Foto's tonen de montage aan de andere kant van de berging.

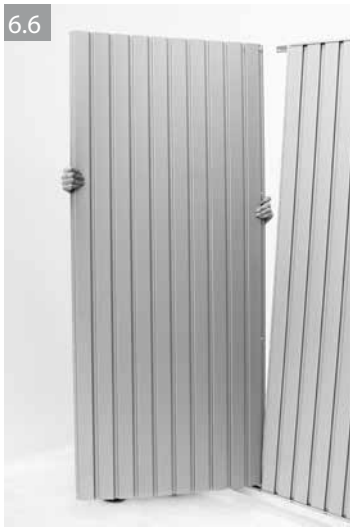
rechte Seite | right side | côté droit | rechterkant



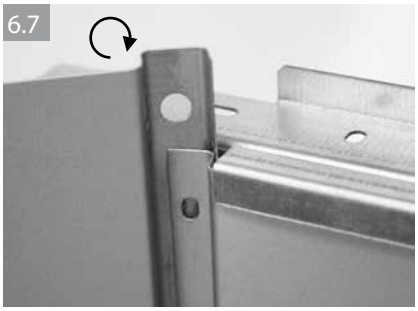




6.6



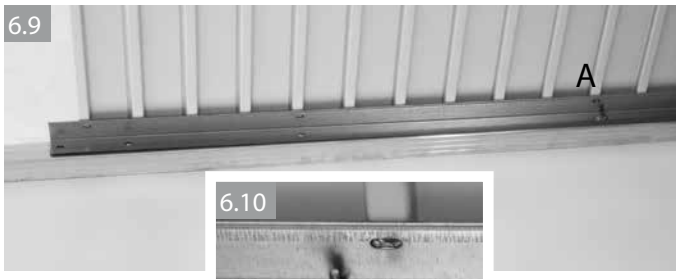
6.7



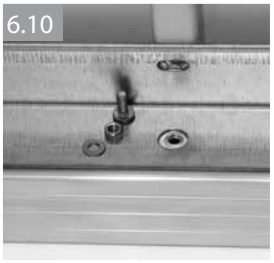
6.8

linke Seite | left side | côté gauche | linkerkant

6.9

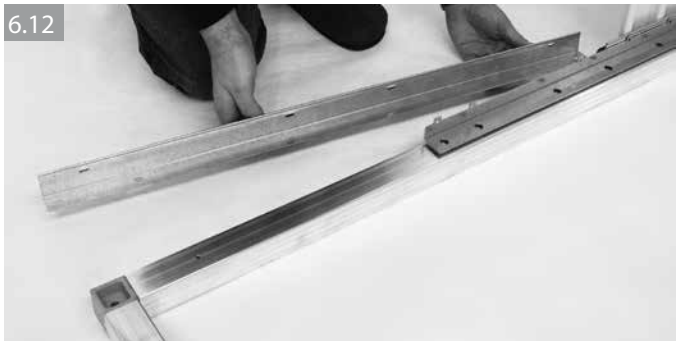


6.10

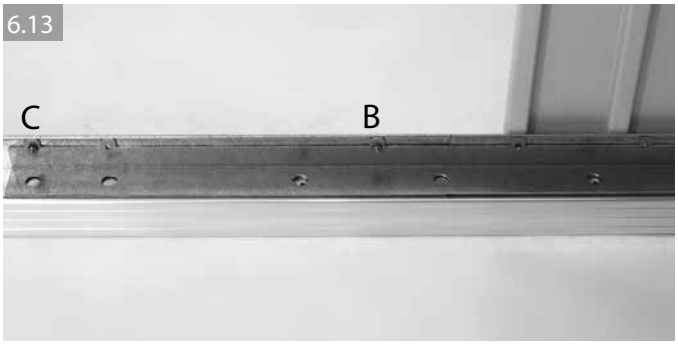


6.11

6.12

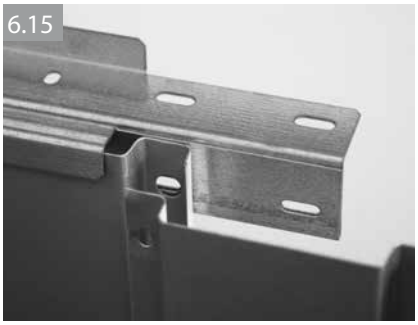


6.13

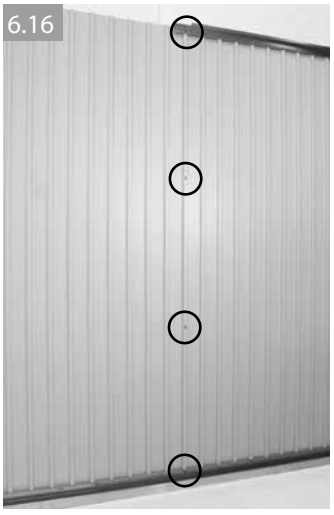


6.14

6.15



6.16



7. Verlängerung der Seitenwände (links/rechts) im Kopfbereich

7.1 Schieben Sie die Verlängerung Kopfprofil auf das Seitenwandelement.
7.2-7.3 Den Verbindungswinkel für das Kopfprofil positionieren Sie wie dargestellt.
7.4 Verschrauben Sie den Verbindungswinkel und die Kopfprofile wie dargestellt mit 4 Schrauben/Scheiben/Muttern nur locker.
7.1-7.4 Die Montageschritte führen Sie analog an der gegenüberliegenden Hausseite durch.

F

Prolongement des parois latérales en hauteur

7.1 Faites glisser les prolongements du profil de tête sur les éléments de la paroi latérale.
7.2-7.3 Positionnez la cornière de raccordement pour le profil de tête comme indiqué sur l'illustration.
7.4 Vissez la paroi latérale au niveau de la position A et le prolongement profil de tête/cornière de raccordement du profil de tête au niveau de la position B avec des vis/rondelles/écrous. Répétez les étapes
7.1 à 7.4 sur le côté opposé de l'abri de jardin.

GB

Extending the side walls at the top sections

7.1 Slide the top section extension onto the side wall element.
7.2-7.3 Position the top section connecting plate as shown.
7.4 Fasten the side wall at point A and the top section/extension plate/connecting plate at point B with bolts/washers/nuts as indicated.
Repeat the assembly steps
7.1-7.4 on the opposite side of the shed.

NL

Verlenging van de zijwanden bovenaan

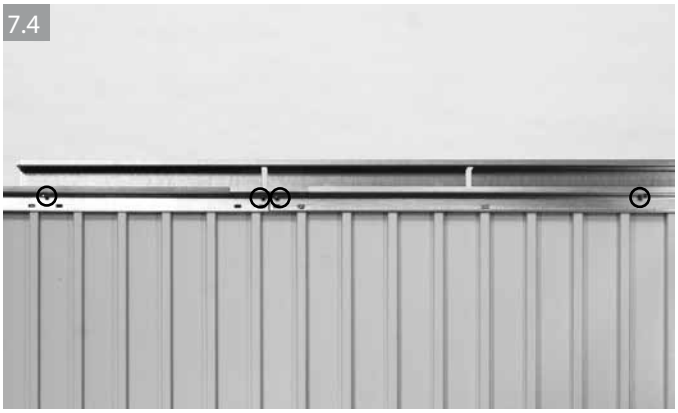
7.1 Schuif het verlengstuk van het kopprofiel op het zijwandelement.
7.2-7.3 Plaats de verbindingshoek voor het kopprofiel zoals afgebeeld op de foto.
7.4 Schroef de verbindingshoeken en de kopprofielen losjes vast zoals afgebeeld met 4 schroeven/ringen/moeren.
7.1-7.4 Voor de andere kant van de berging gaat u op dezelfde manier te werk.

7.1

7.2

7.3

7.4



8. Montage Dachträger „Vorn“

8.1-8.3 Legen Sie nun den Dachträger „Vorn“ auf und verschrauben Sie diesen vorerst nur locker mit 2 Schrauben/Scheiben/Muttern M5 x 10 mm.

F

Montage du porte-toit « avant »

8.1-8.3 Placez maintenant le porte-toit « avant » et vissez le sans serrer à fond avec 2 vis/rondelles/écrous M5 x 10 mm.

GB

Assembly of front roof support

8.1-8.3 Now place the front roof support in position and secure by loosely tightening with 2 x bolts/washers/nuts M5 x 10mm.

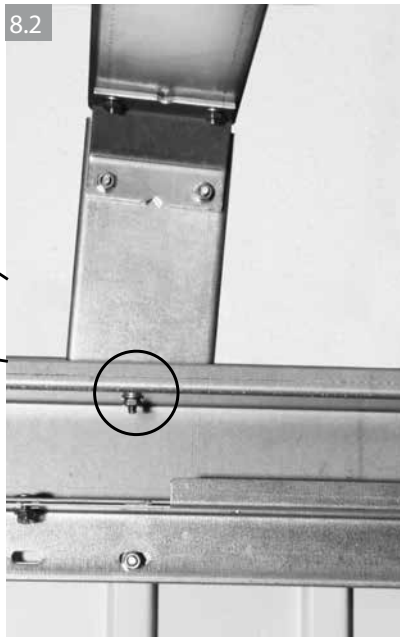
NL

Montage van de daksteun “vooraan“

8.1-8.3 Plaats de daksteun “vooraan“ en schroef deze losjes vast met 2 schroeven/ringen/moeren M5 x 10 mm.

8.1

8.2



8.3

9. Montage der Vorderwand

9.1-9.4 Zuletzt verbinden Sie die Vorderwand (Türausschnitt) oben und unten mit den Seitenwänden. Das Vorderwand-Kopfprofil wird mit je 2 Schrauben/ Scheiben/Muttern mit dem Kopfprofil der Seitenwände verbunden.
9.5 Die Bodenprofile werden ebenfalls links und rechts mit je 1 Schraube/Scheibe/Mutter verbunden.

GB

Assembly of the front wall

9.1-9.5 Connect the front wall (with door opening) at the top and bottom with the side wall elements.
The front wall top section is connected to the respective top sections of the side walls with 2 x bolts/washers/nuts as illustrated.
9.5 The bottom section is also attached left and right with 1 x bolt/ washer/nut.

F

Montage de la paroi avant

9.1-9.5 Fixez en dernier lieu la paroi avant (ouverture de porte) en haut et en bas avec les parois latérales. Le profil de tête de la paroi avant est à chaque fois assemblé avec le profil de tête des parois latérales à l'aide de deux vis / rondelles / écrous.
9.5 Vissez chaque profil de sol à droite et à gauche avec de chaque côté 1 vis/rondelle/écrou.

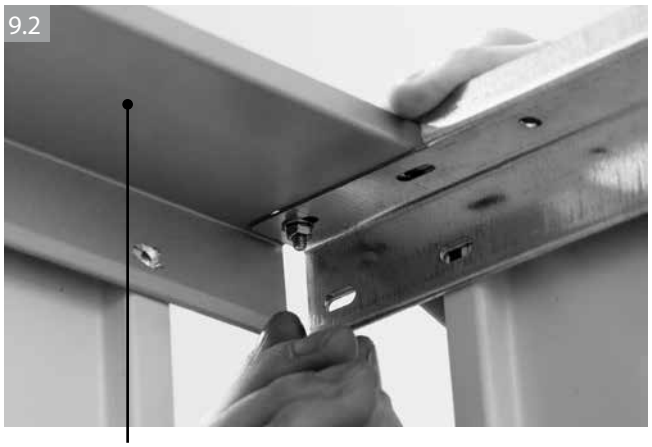
NL

Montage van de voorwand

9.1-9.5 Bevestig tot slot de voorwand (met deuropening) aan de boven- en onderkant met de zijwandelementen. Het voorwandkop-profiel wordt met telkens 2 schroeven/ringen/moeren verbonden met het kopprofiel van de zijwanden.
9.5 De bodemprofielen worden ook links en rechts met telkens 1 schroef/ring/moer verbonden.

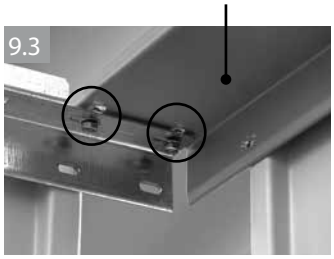
9.1

9.2

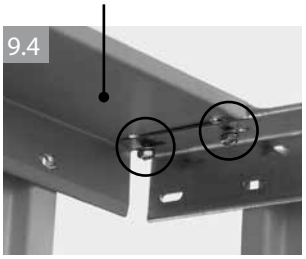


Kopfprofil Vorderwand | top section, front wall
profil de tête paroi avant | kopprofiel voorwand

9.3



9.4



9.5

10. Montage Acrylglas

10.1 Entfernen Sie vom Acrylglas vorsichtig beide Schutzfolien.
10.2-10.3 Setzen Sie das Acrylglas (Außen-/Innenseite gleich) vorsichtig auf das Alu-Kopfprofil der Vorderwand. Achten Sie darauf, dass das Acrylglas beidseitig einen Überstand von ca. 10 mm hat.
10.4-10.5 Kleben Sie das Moosgummiband wie dargestellt auf die Acrylglaseinfassung / Dachauflage und 10.6-10.9 setzen Sie diese auf das Acrylglas.

Montage des verre acrylique (plexiglas) (F)

10.1 Enlevez avec précaution les deux films de protection qui entourent le verre acrylique (plexiglas).
10.2-10.3 Avec toutes les précautions nécessaires, insérez le verre acrylique (les faces extérieure et intérieure sont semblables) dans le profil de tête de la paroi avant. Veillez à ce que le verre acrylique dépasse des deux côtés d'environ 10 mm.
10.4-10.5 Collez l'élastique en caoutchouc spongieux comme indiqué sur la bordure en verre acrylique / le revêtement de toit et 10.6-10.9 posez ces derniers sur le verre acrylique.

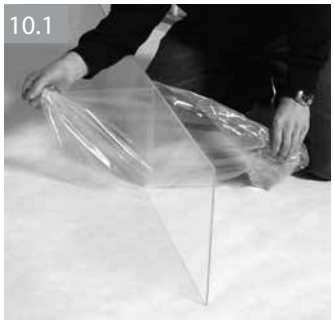
Assembly of the Perspex glass (GB)

10.1 Carefully remove the two protective films from the sheet of Perspex and
10.2-10.3 position this carefully (both sides of Perspex are identical) in the top section of the front wall.
10.4-10.5 Attach the foam rubber strip as illustrated to the Perspex fanlight enclosure/front roof support and
10.6-10.9 Place this on the Perspex ensuring that the foam rubber juts out approx. 10 mm on each side.

Montage van het acrylglas (NL)

10.1 Verwijder voorzichtig beide beschermfolies van het acrylglas.
10.2-10.3 Zet het acrylglas (buiten- en binnenzijde zijn hetzelfde) voorzichtig in het kopprofiel van de voorwand. Let erop dat het aan beide zijden ca. 10 mm uitsteekt.
10.4-10.5 Kleef de sponsrubberen strip zoals afgebeeld op de boord voor het acrylglas/dakstuk en
10.6-10.9 zet deze op het acrylglas.

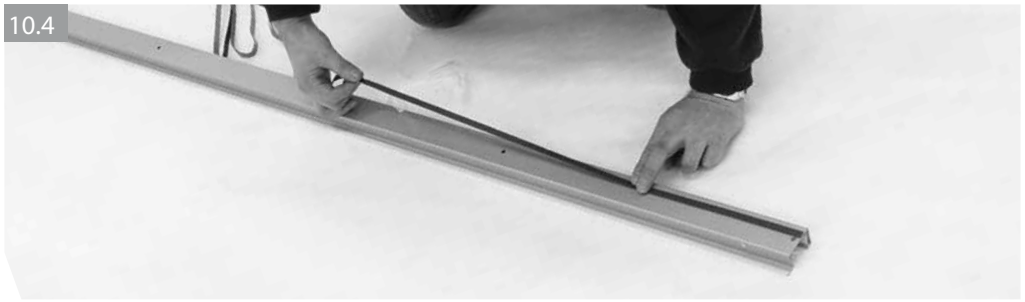
10.1



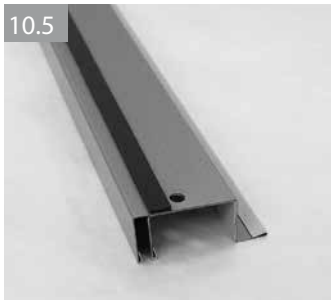
10.2

10.3

10.4



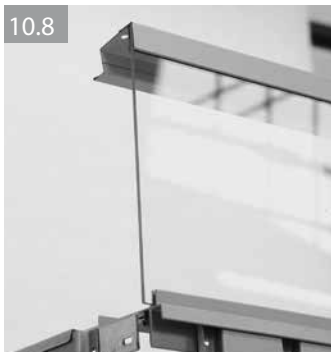
10.5



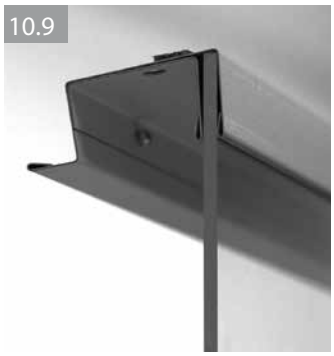
10.6

10.7

10.8



10.9



11. Montage Giebel und Giebelverlängerung

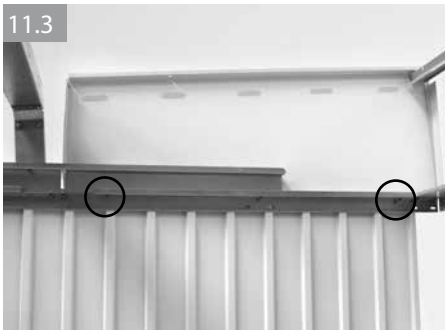
11.1-11.2 Schieben Sie die Giebelverlängerung zwischen den Verbindungswinkel und das Kopfprofil und 11.3 verschrauben Sie diese vorerst nur locker mit 2 Schrauben/Scheiben/Muttern.
11.4 Den Giebel schieben Sie ebenso zwischen den Verbindungswinkel und das Kopfprofil.
11.5 Achten Sie auf die korrekte Position der Giebelteile zueinander.
11.6 Verschrauben Sie nun die Giebelverlängerung und den Giebel mit 2 Schrauben/Scheiben/Muttern miteinander.
11.7-11.9 Die Bilder zeigen die Schraubverbindungen Giebel/Kopfprofil
11.10-11.18 Nun montieren Sie die linken Giebelbleche in gleicher Weise wie die rechten.

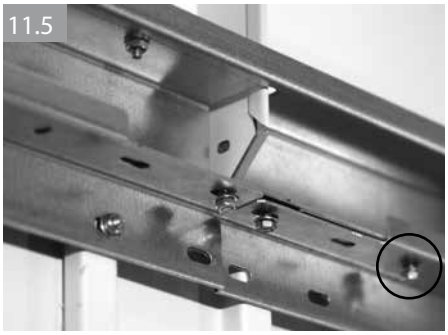
GB

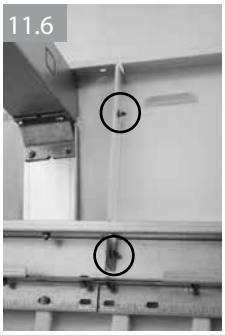
Assembly of gables and gable extensions

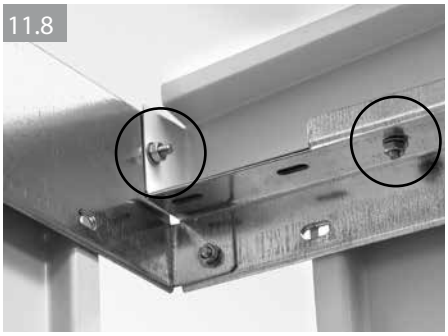
11.1-11.2 Slide the gable extension between the connecting plate and the top section and
11.3 secure this at first loosely with 2 x bolts/washers/nuts.
11.4 In the same way slide the gable also between the connecting plate and top section.
11.5 Pay attention that the gable parts are positioned correctly relative to one another.
11.6 Now secure the gable extensions together with the gables with 2 x bolts/washers/nuts.
11.7-11.9 Shows how the bolt connections between gable and top sections should appear.
11.10-11.18 Now repeat the process to assemble the gable plates on the other side of the shed.

rechtes Giebelblech • right gable plate • tôle de pignon droite • rechtse geveltopplaat









F

Montage des pignons et des prolongements de pignon

11.1-11.2 Faites glisser les prolongements de pignon entre la cornière de raccordement et le profil de tête et
11.3 vissez sans serrez à fond avec 2 vis/rondelles/écrous.
11.4 De la même manière, faites glisser le pignon entre la cornière de raccordement et le profil de tête.
11.5 Veillez à ce que les éléments du pignon soient positionnés correctement les uns par rapport aux autres.
11.6 Vissez maintenant le prolongement du pignon et le pignon. avec 2 vis/rondelles/écrous.
11.7-11.9 Les illustrations décrivent le vissage pignon/profil de tête.
11.10-11.18 Enfin montez la tôle de pignon gauche de la même manière que la tôle de pignon droite.

NL

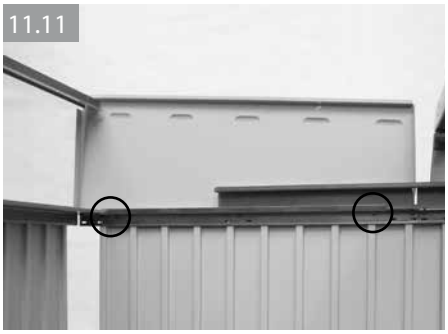
Montage geveltop en geveltopverlenging

11.1-11.2 Schuif het geveltopverlengstuk tussen de verbindingshoek en het kopprofiel.
11.3 Schroef deze losjes vast met 2 schroeven/ringen/moeren.
11.4 De geveltop schuift u ook tussen de verbindingshoek en het kopprofiel.
11.5 Let erop dat alle geveltoponderdelen zich in de juiste positie bevinden ten opzichte van elkaar.
11.6 Schroef nu het geveltopverlengstuk en de geveltop met 2 schroeven/ringen/moeren aan elkaar vast.
11.7-11.9 De foto's tonen de schroefverbindingen tussen de geveltop en het kopprofiel.
11.10-11.18 Monteer nu de linkse geveltopplaat op dezelfde manier als de rechtse.

linkes Giebelblech • left gable plate • tôle de pignon gauche • linkse geveltopplaat

11.10

11.11

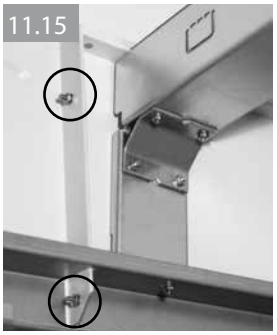


11.12

11.13

11.14

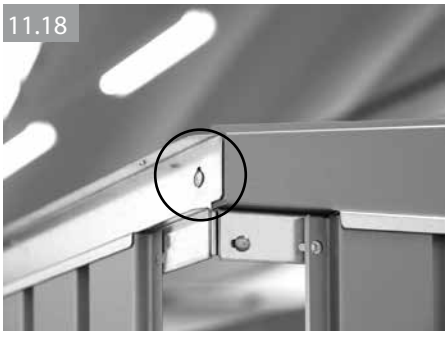
11.15



11.16

11.17

11.18



12. Montage der Eckverkleidungen

12.1-12.5 Verschrauben Sie nun die beiden hinteren Eckverkleidungen (rechtwinkelige Form).
12.6-12.10 Dann montieren Sie die runde Eckverkleidung rechts vorne und zuletzt die runde Eckverkleidung links vorne.
12.11-12.13 Klemmen Sie die Kopfprofil-Abdeckleisten zwischen das Kopfprofil und das Giebelblech.
Heben Sie dazu die Giebelteile an!
12.14 Kontrollieren Sie nun die Rechtwinkeligkeit des Gerätehauses = gleiche Diagonalmaße. Ggf. auch Bodenprofile waagerecht ausrichten.

F

Montage des habillages d'angle

12.1-12.5 Vissez maintenant les deux habillages d'angle arrière (forme à angle droit).
12.6-12.10 Montez ensuite les habillages d'angle de forme arrondie à l'avant à droite puis à gauche.
12.11-12.13 Coincez les couvre-joints du profil de tête entre le profil de tête et la tôle de pignon. Pour ce faire, soulevez les éléments du pignon.
12.14 Vérifiez que l'abri est ajusté rectangulaire = dimensions diagonales identiques. En le cas échéant ajustez les profilés de sol horizontalement.

GB

Assembly of corner panelling

12.1-12.5 Secure both the rear corner panelling (right angled shape) with bolts/washers/nuts
12.6-12.10 Now attach the front corner panelling (rounded shape) to the front right and then front left corners.
12.11-12.13 Fit the top section covering strips in between the section and the gable plates. To do this you will have to lift the gable plates up as shown.
12.14 Now check the rectangularity of the garden shed = same diagonal dimensions. Where necessary ensure that the bottom sections are all level.

NL

Montage van de hoekbekleding

12.1-12.5 Schroef nu de beide achterste hoekstukken vast (bekleding met een rechte hoek).
12.6-12.10 Plaats vervolgens de ronde hoekstukken rechts vooraan en links vooraan.
12.11-12.13 Klem de afdekrand van het kopprofiel tussen het kopprofiel en de geveltopplaat. Til hiervoor de geveltoponderdelen even op.
12.14 Controleer nu beide diagonalen van de berging. Wanneer beide gelijk zijn dan heeft u de berging op de juiste manier opgebouwd. Indien nodig bodemprofiel in de juiste loodrechte positie brengen.

hintere Eckverkleidungen (eckig) • rear corner panelling (angular form)
habillage d'angle arrière (forme d'équerre) • achterste hoekbekleding (hoekig)

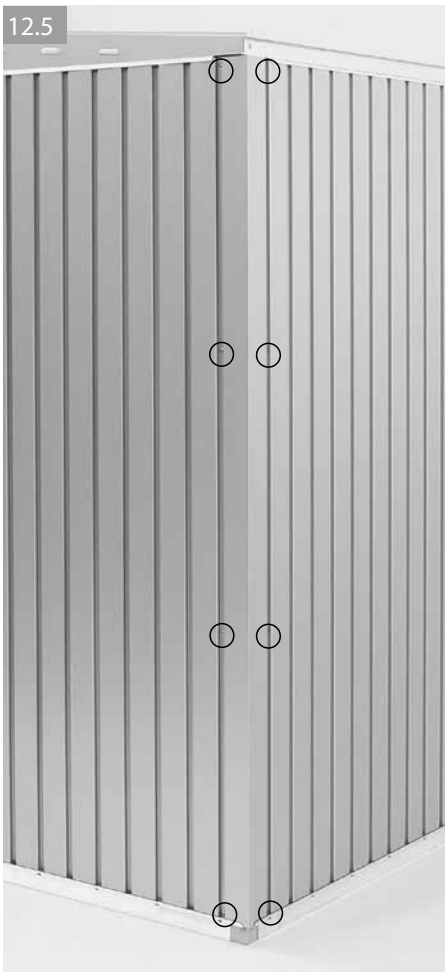
12.1

12.2

12.3

12.4

12.5



vordere Eckverkleidung (rund) • front corner panelling (rounded form)
habillage d'angle avant (forme arrondie) • voorste hoekbekleding (rond)

12.6

12.7

12.8

12.9

12.10

Kopfprofil-Abdeckung seitlich • top profile covers left/right
couverture de profil de tête latéral • kopprofielafdekking zijkant

12.11

12.12

12.13

12.14

13. Dachrinne und Dachbleche

13.1 Legen Sie die Dachrinne wie dargestellt auf das Kopfprofil der Rückwand.

13.2-13.3 Wenn sie richtig unter der Oberkante der beiden seitlichen Giebelbleche liegt, wird sie nicht herunterfallen. Die Dachrinne noch nicht mit dem Rückwand-Kopfprofil verschrauben!

13.4-13.5 Die Montage der Dachbleche beginnen Sie mit dem rechten, hinteren (= kurzen) Dachblech (Aufkleber „R"). Die kleinen Löcher (für Blechschrauben) liegen auf der Dachrinne und in der Sicke.
Sichern Sie dieses kurze Dachblech mit einer Schlossschraube/Scheibe/Mutter (handfest) wie dargestellt gegen Verrutschen. Das Dachblech mit der Dachrinne bitte noch nicht verschrauben!
Es kann notwenig sein, dass Sie das Haus zuvor rechtwinkelig und eben einrichten müssen, damit alle Schraubenlöcher übereinander liegen. TIPP: Diagonale vermessen.

13.6-13.9 Nun legen Sie ein weiteres kurzes Dachblech wie abgebildet auf das erste Dachblech. Achten Sie auf die richtige Verlegung (ganze Sicke unten, halbe Sicke oben) damit das Dach später regenwasserdicht ist. Die kleinen Schraubenlöcher liegen wieder auf der Dachrinne. Sichern Sie auch dieses Dachblech gegen Verrutschen mit einer Schraube/Scheibe/Mutter handfest.

13.10 Jetzt legen Sie das rechte, vordere (= lange) Dachblech (Aufkleber „R") auf, welches einige Zentimeter auf dem rechten, hinteren Dachblech zum Liegen kommt.

13.11-13.12 Verbinden Sie die beiden rechten Dachbleche außenseitig mit einer Sechskant-Blechschraube und an der Dachoberfläche mit 2 Schrauben/Scheiben/Muttern locker.

13.13-13.15 Damit Sie die Schraubenlöcher besser in Deckung bekommen, verwenden Sie bitte den mitgelieferten Drahtstift. Dieses rechte vordere Dachblech verschrauben Sie auch mit dem rechten Giebelblech und der Acrylgalseinfassung.

GB

Gutter unit and roof panels

13.1 Position the gutter unit as shown on the top section of the back wall.
13.2-13.3 Once it is correctly positioned under the top edges of both side gable plates, it cannot fall out. Do not secure the gutter to the back wall top section yet!
13.4-13.5 Place the rear right (labelled „R"), short roof panel onto the shed. Secure it to the right-hand side gable plate with a bolt/washer/nut. Do not secure the roof panel to the gutter unit back top section yet. It will be necessary to ensure that the shed is level and the walls at right angles to one another so that the holes line up correctly. (TIP: measure across diagonals).
13.6-13.9 Position the next short roof panel. Please ensure that the panels are laid over one another correctly (one whole corrugation underneath a half corrugation above) so that they will be watertight. Secure this panel with bolt/washer/nut so that it cannot slip.
13.10 Now place the right (labelled "R"), long roof panel onto the shed so that it overlaps the other roof panel by several centimetres.
13.11-13.12 Connect both right side roof panels along the outside edge with self tapping screws and on the upper surface loosely with 2 x bolts/washers/nuts.
13.13-13.15 To locate the holes more easily, use the nails delivered in the small parts packet. Attach the front right roof panel to the gable plate and the Perspex fanlight enclosure/front roof support as shown.

F

Gouttières et tôles de toit

13.1 Comme indiqué, posez la gouttière sur le profil de tête de la paroi arrière.
13.2-13.3 Si elle est correctement située en dessous de l'arête supérieure des deux tôles de pignon latérales, elle ne tombera pas. Ne vissez pas encore la gouttière sur le profil de tranche du panneau arrière !
13.4-13.5 Commencez le montage des tôles de toit avec la tôle de toit droite, arrière (= courte), qui porte l'étiquette « R » (droite). Les petits orifices (pour les vis à tôle) sont pratiqués dans la gouttière et dans la moulure. Fixez comme indiqué cette petite tôle de toit avec un boulon brut à tête bombée/rondelle/écrou (sans serrer trop fort), de manière à ce qu'elle ne glisse pas. Ne vissez pas encore la tôle de toit sur la gouttière ! Il peut être nécessaire que vous redressiez tout d'abord la maison pour qu'elle soit bien droite et perpendiculaire au sol, afin que tous les trous de vis puissent être les uns en face des autres. ASTUCE : mesurer la diagonale.
13.6-13.9 À présent, placez comme indiqué une autre tôle courte de toit sur la première tôle de toit. Veillez à une disposition correcte des éléments (moulure complète en bas, demi-moulure en haut), de manière à ce que le toit soit ensuite parfaitement étanche. Les petits orifices de vis sont à nouveau situés sur la gouttière. Protégez également cette tôle de toit de tout risque de glissement en la fixant sans trop serrer avec un boulon brut à tête bombée/rondelle/écrou.
13.10 Placez à présent la tôle de toit droite, avant (= longue) (étiquette « R » = droite) qui s'étend sur quelques centimètres sur la tôle de toit droite, arrière.
13.11-13.12 Assemblez, sans serrer trop fort, les deux tôles de toit droites sur leur face extérieure avec une vis à tôle à tête six pans, et sur la surface du toit avec 2 vis/rondelles/écrous.
13.13-13.15 Pour vous assurer que les orifices de vis coïncident véritablement, utilisez le clou fourni avec le kit. Vissez également cette tôle de toit avant droite sur la tôle de pignon droite et la bordure en verre acrylique.

NL

Dakgoot en dakplaten

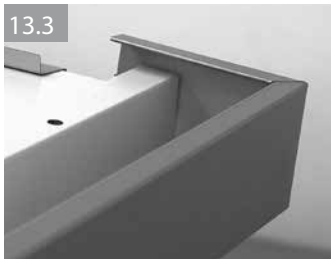
13.1 Plaats de dakgoot zoals afgebeeld op het kopprofiel van de achterwand.
13.2-13.3 Als deze correct is geplaatst onder de bovenrand van de beide geveltopplaten aan de zijkant, zal ze niet vallen. Schroef de goot nog niet vast aan het achterwandkopprofiel!
13.4-13.5 Begin de montage van de dakplaten met de achterste rechtse (=korte dakplaat) (met sticker "R"). De kleine gaatjes (voor zelftappende schroeven) bevinden zich op de dakgoot en in de profielrand.
Schroef deze korte dakplaat vast met een bout/ring/moer (handvast) zoals afgebeeld, zodat ze niet kan wegglijden. Schroef de dakplaat nog niet vast aan de goot. Het kan nodig zijn om de berging rechtop te plaatsen, zodat alle gaten precies over elkaar vallen. TIP: meet de diagonaal.
13.6-13.9 Plaats nu de volgende korte dakplaat zoals afgebeeld op de eerste dakplaat. Zorg ervoor dat de platen correct over elkaar gelegd zijn (hele profielrand onder, halve profielrand boven), zodat het dak later waterdicht is. De gaatjes voor de schroeven bevinden zich opnieuw op de dakgoot. Beveilig ook deze dakplaat tegen wegglijden door ze met een schroef/ring/moer handvast te bevestigen.
13.10 Plaats nu de rechtse, voorste (=lange) dakplaat (met sticker "R"), die enkele centimeters op de rechtse, achterste dakplaat komt te liggen.
13.11-13.12 Verbind de beide rechtse dakplaten losjes aan de buitenkant met een zelftappende inbusbout en aan het dakoppervlak met 2 schroeven/ringen/moeren.
13.13-13.15 Om de schroefgaten beter in positie te houden gebruikt u de meegeleverde draadnagel. De rechtse, voorste dakplaat moet u ook vastschroeven aan de rechtse geveltopplaat en de boord van het acrylglas.

Dachrinne • gutter unit • gouttière • dakgoot

13.1

13.2

13.3



Dachbleche • roof panels • tôles du toit • dakplaten

13.4

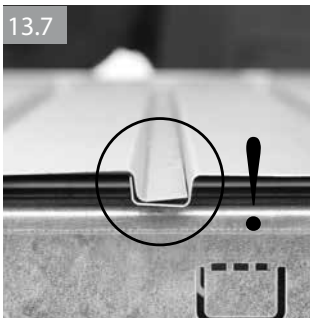
13.5

13.5.1

13.5.2

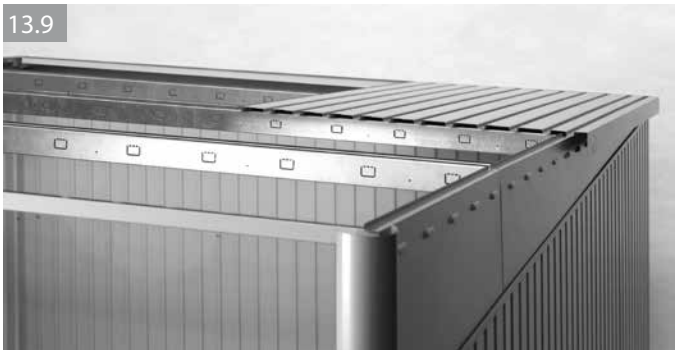
13.6

13.7



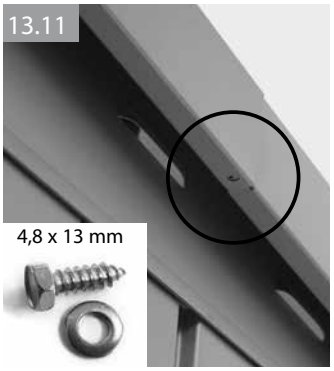
13.8

13.9

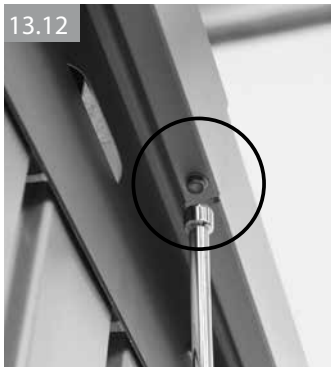


13.10

13.11



13.12



13.13

13.14

13.15

13.16-13.17 Fahren Sie fort mit der Montage eines weiteren kurzen/hinteren Dachbleches und dann mit einem weiteren vorderen/langen Dachblech. Fixieren Sie diese Dachbleche wiederum locker mit Schrauben/Scheiben/Muttern untereinander und auf den Dachträgern/Acrylglaseinfassung.
Achten Sie bitte besonders auf die richtige Verlegung der Dachbleche (ganze Sicke unten, halbe Sicke oben), damit kein Regenwasser eindringen kann.

13.18-13.19 Nach dem 3. und 5. vorderen Dachblech montieren Sie jeweils ein Verbindungselement Kopfprofil-Dachblech vorne wie abgebildet mit 3 Schrauben/Scheiben/Muttern.

13.20-13.22 Legen Sie nun das hintere, linke (= kurze) Dachblech (Aufkleber „L“) auf und verbinden Sie es mit dem linken Giebelblech. Anschließend legen Sie ein langes Dachblech und zum Schluss das vordere, linke Dachblech auf. Verschrauben Sie die beiden linken Dachbleche seitlich wieder mit einer Sechskant-Blechschraube handfest.

13.23-13.24 Verbinden Sie die beiden linken Dachbleche außenseitig mit einer Sechskantblechschraube.

13.25-13.26 Achten Sie auf die vollständige Verschraubung der Dachbleche mit Schrauben/Scheiben/Muttern untereinander sowie mit den Dachträgern, Giebelblechen und der Acrylglaseinfassung.

GB

13.16-13.17 Proceed with the assembly of the next short and long roof panels. Attach these panels loosely to each other, to the support beams and to the Perspex fanlight enclosure/front roof support. Do not forget to pay particular attention to the correct overlap of the panels to ensure the shed will be watertight.
13.18-13.19 After mounting the third and the fifth front roof panels please install the support element for the top section/roof panel and secure it with 3 x bolts/washers/nuts as shown.
13.20-13.22 Now place the short rear left (labelled “L”), roof panel and connect it to the left gable sheet. Then place a long roof panel and afterwards the long left (labelled “L”) roof panel onto the shed.
13.23-13.24 Secure both left roof panels along the outside edge with self tapping screws.
13.25-13.26 Pay particular attention to ensure all the roof panels are securely attached with bolts/washers/nuts not only to each other but also to the roof supports, gable plates and the fanlight enclosure!

F

13.16-13.17 Continuez avec le montage d’une autre tôle de toit courte/arrière, puis avec une autre tôle de toit avant. Fixez ensuite ces tôles de toit sans trop serrer avec des vis/rondelles/écrous, tout d’abord entre elles, puis sur les porte-toit/la bordure en verre acrylique. Veillez particulièrement à un montage correct des tôles de toit (moulure complète en bas, demi-moulure en haut), de manière à ce que le toit soit ensuite parfaitement étanche aux eaux de pluie.
13.18-13.19 Après la troisième tôle de toit avant, montez l’élément de fixation profil de tranche-tôle de toit à l’avant comme indiqué, avec 3 vis/rondelles/écrous.
13.20-13.22 Placez ensuite la tôle de toit arrière, gauche (= courte) (étiquette « L » = gauche) et assemblez-la avec la tôle de pignon gauche. Posez ensuite une longue tôle de toit, et terminez avec la tôle de toit avant, gauche. Vissez ensuite sur les côtés, sans trop serrer, les deux tôles de toit gauche, avec une vis à tôle à tête six pans.
13.23-13.24 Fixez les deux tôles de toit gauche sur l’extérieur avec une vis à tôle à tête six pans.
13.25-13.26 Vérifiez bien que les tôles de toit ont été vissées correctement et complètement avec les vis/rondelles et écrous entre elles, ainsi qu’avec les fermes de toit, les tôles de pignon et la bordure en verre acrylique.

NL

13.16-13.17 Ga verder met de montage van een andere korte/achterste dakplaat en vervolgens met een voorste/lange dakplaat. Bevestig deze platen losjes op elkaar met schroeven/ringen/moeren en op de daksteunen/boord acrylglas. Let op de juiste positie van de dakplaten (hele profielrand onder, halve profielrand boven), zodat geen water kan binnendringen.
13.18-13.19 Na de derde en vijfde voorste dakplaat te hebben gemonteerd, gaat u verder met de montage van telkens een verbindingselement kopprofiel-dakplaat vooraan zoals afgebeeld met 3 schroeven/moeren/ringen.
13.20-13.22 Plaats de achterste, linkse (=korte) dakplaat (met sticker “L“) en verbind deze met de linker geveltopplaat. Plaats dan een lange dakplaat en tot slot de voorste, linkse dakplaat. Zet beide linker dakplaten aan de zijkant handvast met zelftappende schroeven.
13.23-13.24 Verbind de beide linker dakplaten aan de buitenkant met een inbusschroef.
13.25-13.26 Let erop dat de dakplaten correct en volledig aan elkaar vastgeschroefd zijn en ook aan de daksteunen, geveltopplaten en de boord van het acrylglas.

13.16

13.17

13.18

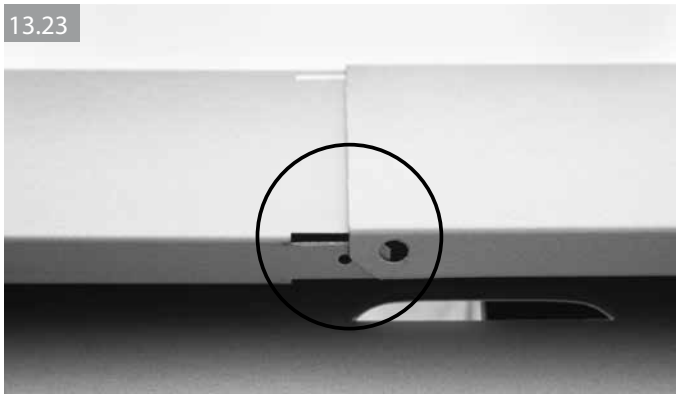
13.19

13.20

13.21

13.22

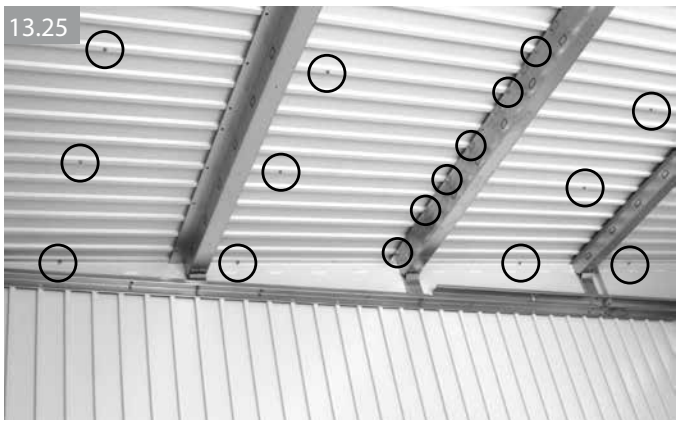
13.23



13.24

4,8 x 13 mm

13.25



13.26

13.27-13.28 Jetzt erst verschrauben Sie alle Dachbleche hinten mit Niro-Sechskant-Blechschrauben (4,8 x 13 mm) samt Scheiben mit der Dachrinne/Kopfprofil hinten. Die Sechskant-Blechschrauben bitte mit Gefühl festziehen, damit sie nicht ausreißen. Achten Sie bitte auf eine vollständige Verschraubung.

13.29 Verschrauben Sie die Dachrinne hinten links und rechts mit je einer Sechskant-Blechschraube/Scheibe mit dem linken und rechten Dachblech.

13.30-13.33 Zuletzt setzen Sie die vordere Dachblecheinfassung wie dargestellt auf das Dachblech und verschrauben es fest mit Schrauben/Scheiben/Muttern mit den linken, rechten und mittleren Dachblechen.

13.34 Prüfen Sie abschließend nochmals die vollständige Verschraubung der Dachbleche. Dies ist für die Sturmsicherheit von höchster Bedeutung!

GB

13.27-13.28 Only now should all the short roof panels be secured at the back to the gutter unit/rear roof support with stainless steel self-tapping screws (4,8 x 13 mm) and washers.
Please tighten carefully to prevent them tearing out of the metal, ensure they are securely fastened.
13.29 Attach the gutter unit at the back to the left and right-hand roof panels with 1 self-tapping screw/washer on each side.
13.30-13.33 Last of all secure the front roof border plate with carriage bolts/washers/nuts to the left, middle and right roof panels.
13.34 Last but not least completely check the tightness of all the screw fittings of the roof panels. This is especially important to ensure that the roof is secured against storm winds!

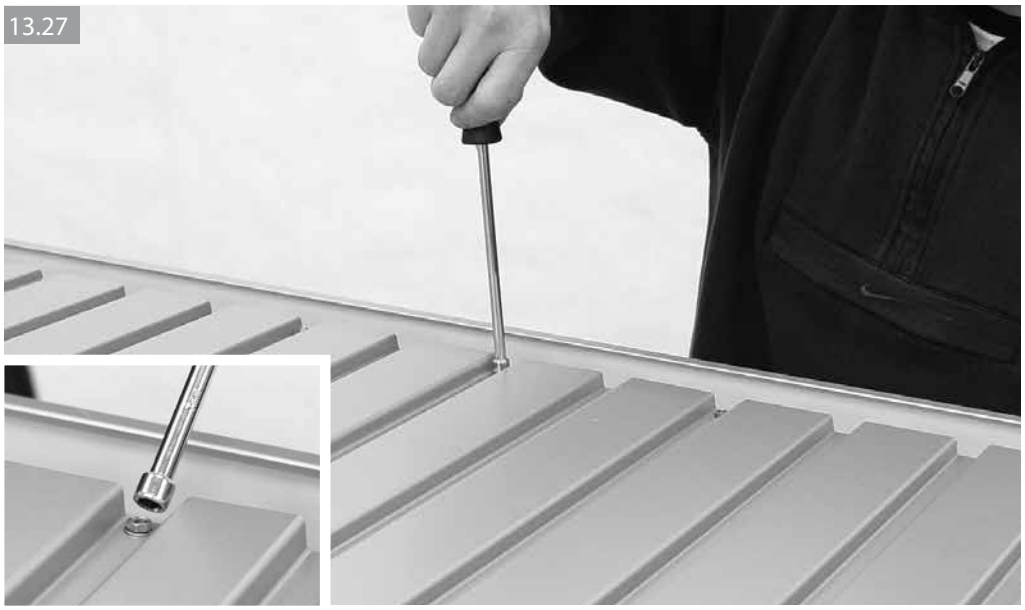
F

13.27-13.28 À présent, vissez toutes les tôles de toit à l'arrière sur la gouttière/le profil de tranche, avec des vis à tôle à tête six pans Niro (4,8 x 13 mm) et leurs rondelles. Resserrez les vis à tôle à tête six pans avec précaution, de manière à ce qu'elles ne se brisent pas. Veillez à ce que toutes les pièces soient correctement et entièrement vissées.
13.29 Vissez la gouttière arrière à gauche et à droite sur les tôles de toit gauche et droite, avec une vis à tôle à tête six pans et une rondelle à chaque fois.
13.30-13.33 Placez tout d'abord la bordure avant de la tôle de toit, comme illustré, sur la tôle de toit et vissez-la en serrant bien sur les tôles de toit gauche, droite et milieu avec des vis/rondelles et écrous.
13.34 Effectuez un dernier contrôle du vissage correct et complet des tôles de toit : cela peut s'avérer crucial en cas de tempête !

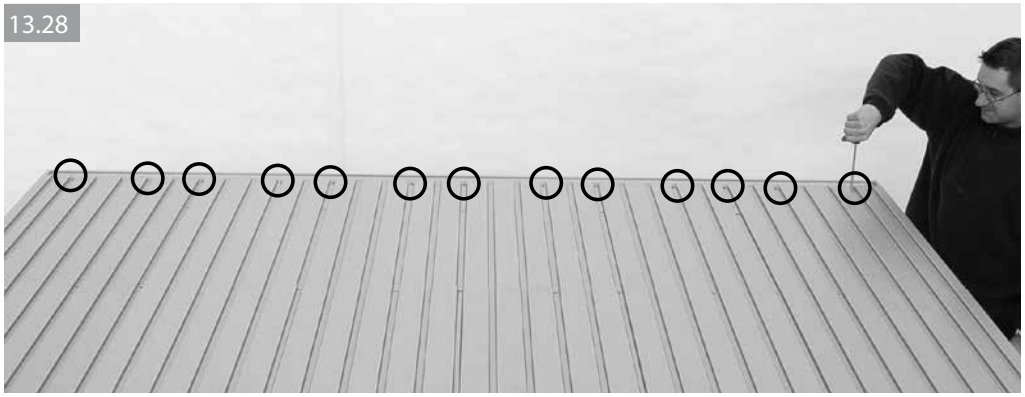
NL

13.27-13.28 Tenslotte moet u alle dakplaten aan de achterkant vastschroeven met roestvrij stalen zelftappende inbus schroeven (4,8 x 13 mm) en ringetjes aan de gootachterste kopprofiel. Schroef de zelftappende inbusschroeven voorzichtig vast zodat ze niet uitscheuren. Let erop dat alle onderdelen volledig vastgeschroefd zijn.
13.29 Schroef de dakgoot aan de achterkant links en rechts met telkens één zelftappende inbus schroef/ring aan de linker en rechter dakplaat.
13.30-13.33 Plaats daarna de voorste boord van de dakplaat zoals afgebeeld op de dakplaat en schroef deze vast met schroeven/ringen/moeren aan de linker, rechter en middelste dakplaten.
13.34 Controleer tot slot nog een laatste keer of de dakplaten correct en volledig zijn vastgeschroefd. Dit is cruciaal in geval van storm!

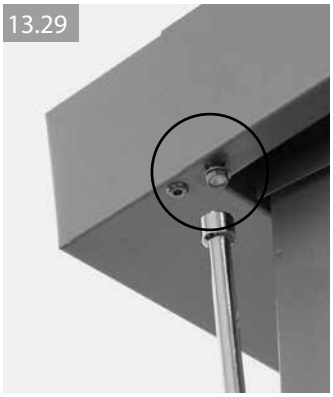
13.27



13.28



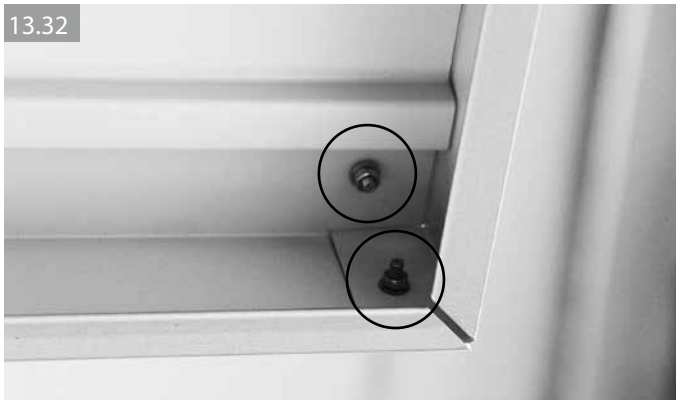
13.29



13.30

13.31

13.32



13.33

13.34

14. Türmontage und Fertigstellung

ACHTUNG: Bei Verwendung der Bodenschwellenrampe (Zubehör) , überspringen Sie Schritt 14.1 bis 14.4 !

14.1 Legen Sie die Türbodenschwelle in der Türöffnung auf das Bodenprofil.

MIT BODENRAHMEN (optional), siehe Foto:
14.2-14.3 verschrauben Sie die Türbodenschwelle mit dem Bodenrahmen mit Blechschraube/Scheibe, wobei Sie den Z-Winkel dazwischen bereits einlegen müssen.

OHNE BODENRAHMEN befestigen Sie die Türbodenschwelle auf dem darunter liegenden Boden ggf. mittels Dübeln.

14.4 Nach der Befestigung biegen Sie die beiden Positionierungslaschen der Türbodenschwelle wie dargestellt um 90° nach unten.

14.5 Bringen Sie nun das untere Scharnier am Türanschlagprofil mit 2 Schrauben/Scheiben/Muttern an.

14.6 Ziehen Sie die Muttern sofort fest an.

14.7 Mit einem Helfer hängen Sie das Türblatt in das untere Scharnier ein.

14.8 Jetzt hängen Sie das obere Scharnier in das Scharnier des Türflügels ein und verschrauben es am Türanschlagprofil wieder fest mit 2 Schrauben/Scheiben/Muttern.

14.9 Der Drehknopf (innen) mit Rosette wird mit 2 Niro-Sechskant-Blechschrauben/Scheiben angebracht.

14.10 Befestigen Sie wie abgebildet die große Konsole für die Gasdruckfeder auf dem Alu-Kopfprofil der Vorderwand mittels 2 Schrauben/Scheiben/Muttern.
Die Muttern ziehen Sie bitte sofort fest.
Schrauben vom Verbindungswinkel zuvor entfernen!

14.11 Die kleine Konsole für die Gasdruckfeder montieren Sie auf dem Türblatt. Die Bohrungen dafür befinden sich an der Oberseite des Türblattes in der Nähe des Scharniers. Die Befestigung erfolgt mittels 4 Niro-Sechskant-Blechschrauben/Scheiben.
Diese Schrauben bitte mit Gefühl festziehen.

14.12 An der unteren Ecke des Türblattes ist ebenfalls eine Niro-Sechskant-Blechschraube/Scheibe einzuschrauben.

14.13-14.15 Nun drücken Sie die Gasdruckfeder wie dargestellt auf die Kugelbolzen der Konsolen (Schnapp-Verbindung).

Installation of doors and completion

GB

CAUTION: If you use the floor ramp (optional accessory), please skip steps 14.1 to 14.4 !

14.1 Place the door sill in position in the door opening on the bottom frame.
WITH FLOOR FRAME (see photo):
14.2 secure the sill to the floor frame with self-tapping screws/washers, whereby the Z-angle provided must be positioned between sill and frame beforehand.
14.3 WITHOUT THE FLOOR FRAME: secure the sill to the surface blow, with dowels when applicable.
14.4 After securing, bend the positioning flaps of the sill as shown, down by 90°.
14.5 Now attach the bottom hinge on the door post with 2 x bolts/washers/nuts.
14.6 Tighten the nuts immediately.
14.7 With the assistance of another person, hang the door onto the bottom hinge.
14.8 Now position the upper hinge on the hinge already attached to the door unit and secure this tightly to the door post, again using 2 x bolts/washers/nuts.
14.9 The twist button (interior) with rosette can now be fitted 2 hexagonal self-tapping screws/washers.
14.10 Attach the large bracket for the gas spring damper to the aluminium top section of the front wall element with 2 x bolts/washers/nuts as shown in the photo. Tighten these nuts immediately.
Do not forget to remove the bolts from the connecting plates beforehand fitting the bracket!
14.11 The small bracket for the gas spring damper should now be attached to the door. The necessary holes for fitting will be found on the top side of the door near the hinge. The bracket is secured with 4 stainless steel hexagonal self-tapping screws/washers. Please tighten these screws carefully.
14.12 You must also secure the lower corner of the door with a stainless steel hexagonal self-tapping screw/washer as shown.
14.13-14.15 Now push the gas spring damper (snap fit) into place onto the ball-ended pins of the brackets as shown in the photos.

Montage de la porte et finition

F

ATTENTION : si vous utilisez le seuil de porte (accessoire) veuillez passer les étapes 14.1 à 14.4 !
14.1 Placez le seuil de porte dans l'ouverture de porte, sur le profil de sol.
AVEC CADRE DE SOL (en option), voir photo: 14.2 vissez le seuil de porte avec le cadre de sol avec vis et rondelle et placez en même temps l'équerre en forme de Z 14.3 SANS CADRE DE SOL, fixez le seuil de porte sur le sol à l'aide de chevilles si possible.
14.4 Lorsque la fixation est terminée, repliez les deux languettes de positionnement du seuil de porte, comme indiqué, à 90° vers le bas.

14.5 Fixez maintenant la charnière du bas sur le profil de battement de porte avec 2 vis / rondelles / écrous.
14.6 Serrez aussitôt fortement les écrous.
14.7 Faites vous aider pour introduire le battant de porte dans la charnière du bas. 14.8 Accrochez maintenant la charnière du bas à la charnière du battant de porte et vissez la fortement au profil de battement de porte avec 2 vis / rondelles / écrous.
14.9 Le verrou de sécurité intérieur de la porte est fixé avec deux vis à six pans Niro et rondelles.
14.10 Fixez comme indiqué, la grande console pour le ressort à air comprimé sur le profil de tête en aluminium de la paroi avant avec 2 vis / rondelles / écrous. Serrez tout de suite les écrous fortement. Retirez auparavant les vis de la cornière de raccordement !

14.11 Fixez la petite console pour le ressort à air comprimé sur le battant de porte. Les trous pré-percés à cet effet sont situés en haut du battant de porte à proximité de la charnière. La fixation est réalisée avec quatre vis à six pans Niro et rondelles.
Vissez avec précaution s.v.p.
14.12 Dans le coin en bas du battant de porte il faut également visser une vis à six pans Niro et rondelles.
14.13-14.15 Appuyez maintenant, comme indiqué, le ressort à air comprimé sur les chevilles en forme de bille des consoles (fixation par déclic).

Montage van de deur en afwerking

NL

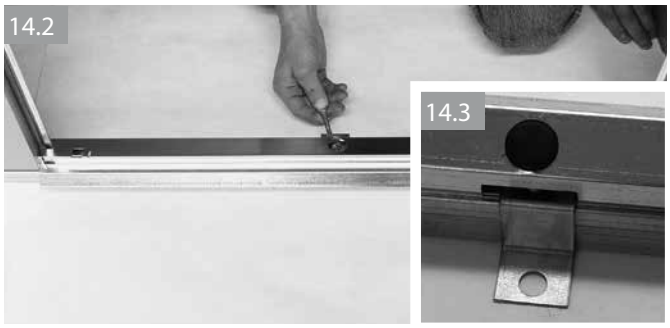
ATTENTIE: Bij toepassing van de oprijplaat (toebehoren) stap 14.1 t/m 14.4 overslaan !
14.1 Plaats de drempel in de deuropening op het bodemprofiel.
MET BODEMFRAME (optioneel) - zie foto:
14.2-14.3 Schroef de drempel vast aan het bodemframe met een zelftappende schroef/ring, waarbij u de Z-haak ertussen moet plaatsen.
ZONDER BODEMFRAME: Bevestig de drempel aan de ondergrond (zo nodig met pluggen).
14.4 Buig na het vastzetten de positieklepjes van de drempel zoals afgebeeld 90 graden naar beneden

14.5 Bevestig nu het onderste scharnier aan de deurpost met 2 schroeven/ringen/moeren.
14.6 Draai de moeren direct stevig vast.
14.7 Hang het deurblad samen met een helper in het onderste scharnier.
14.8 Hang nu het bovenste scharnier in het scharnier van de deurvleugel en schroef het vast met twee schroeven/ringen/moeren.
14.9 De deurnood ontgrendeling kan nu worden geplaatst met twee roestvrij stalen zelftappende inbus schroeven/ringen.
14.10 Bevestig zoals afgebeeld de grote steun voor de gasdrukveer aan het aluminium kopprofiel van de voorwand met 2 schroeven/moeren/ringen. Draai deze moeren direct vast. Schroeven van verbindingshoek van tevoren verwijderen!

14.11 De kleine steun voor de gasdrukveer moet u aan het deurblad monteren. De noodzakelijke gaten om deze aan te brengen bevinden zich aan de bovenkant van het deurblad, in de buurt van het scharnier. De steun wordt vastgezet met 4 roestvrij stalen zelftappende inbus schroeven en ringen. Draai deze schroeven voorzichtig aan.
14.12 Aan de onderste hoeken van het deurblad is eveneens een roestvrij stalen zelftappende inbus schroef/ring te plaatsen.
14.13-14.15 Druk nu de gasdrukveer op de bolvormige punt van de steun (klikverbinding), zoals op de foto wordt getoond.

14.1

14.2

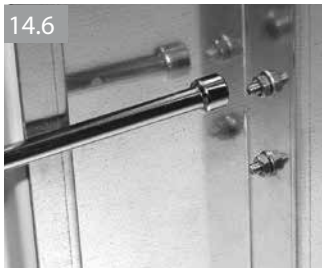


14.3

14.4

14.5

14.6

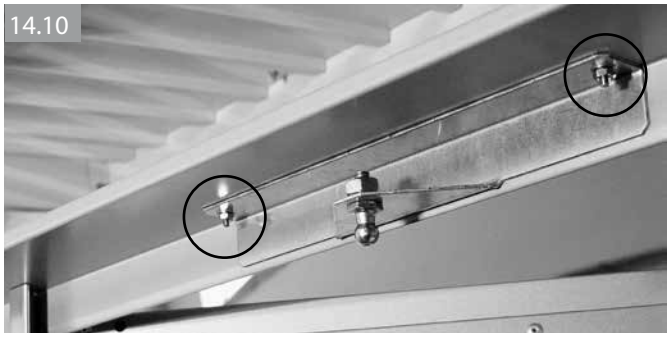


14.7

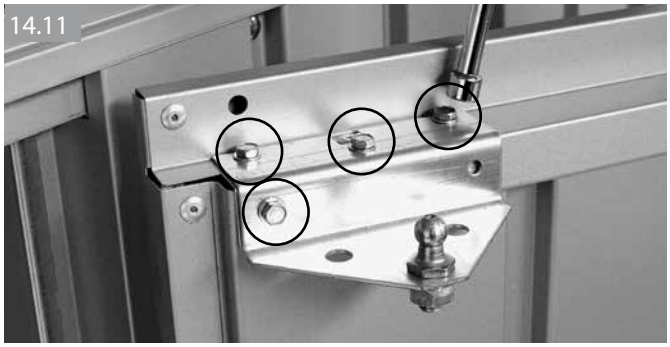
14.8

14.9

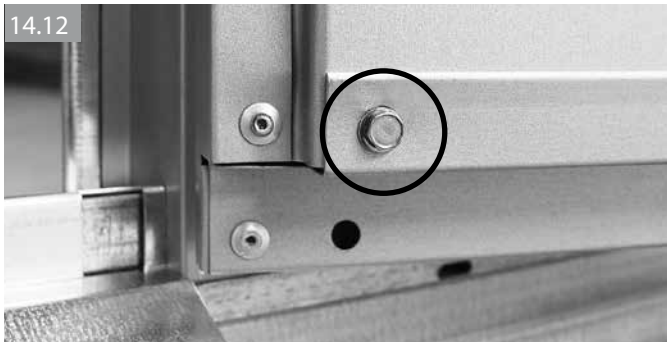
14.10



14.11



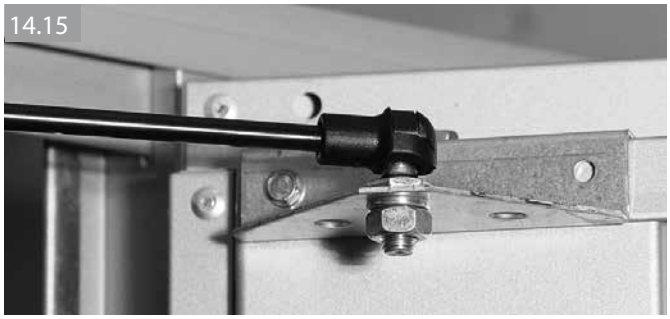
14.12



14.13

14.14

14.15



14.16 Im Bodenbereich der vorderen, runden Eckverkleidungen ist jeweils ein Eckverkleidungs-Abdichtteil (aus schwarzem Kunststoff) einzulegen, damit keine Nager in das Gerätehaus eindringen können.

Nun können Sie das Gerätehaus in die gewünschte Endposition bringen (auch verschieben).

Richten Sie es möglichst exakt und rechtwinkelig aus. Gegebenenfalls müssen Sie unterlegen.

14.17-14.18 Stellen Sie einen vertikalen Türspalt von ca. 4 mm ein, indem Sie die noch lockeren Vorderwände oben oder unten innerhalb der Langlöcher der Kopf- und Bodenprofile horizontal verschieben.
Wenn der Türspalt Ihren Vorstellungen entspricht und sich die Türe gut verschließen lässt, ziehen Sie zuerst die Muttern der Vorderwände fest.

14.19 Bringen Sie alle eventuell noch nicht erledigten Schraubverbindungen an: z.B. Seitenwandverbindungen, Dachblechverschraubungen – insbesondere auch die Verbindung Dachelemente-Acrylglaseinfassung/Dachauflage vorne, etc.

! Nun erst können Sie sämtliche Muttern mit dem beiliegenden Steckschrauber gut fest ziehen.

Überprüfen Sie sorgfältig, ob Sie auf keine Schraubverbindungen vergessen haben! Auch sämtliche Blechschrauben müssen fest sitzen, dürfen aber keinesfalls überzogen werden.

14.20 Nach dem Festziehen der Muttern stecken Sie auf exponierte Schraubenenden weiße Schutzkappen auf.

GB

14.16 Now install the bottom seals (black plastic) in the bottom of the front, rounded corner panelling to prevent rodents entering the shed here.

The garden shed can now be brought into position as desired (also by means of pushing).

Ensure that it remains level and true and the side at right angles to one another. Where necessary add packing underneath to ensure it is level.

14.17-14.18 Adjust the front walls to ensure a vertical gap to the door of approximately 4 mm, do this by sliding the still loose front wall panels within the long holes of the top and bottom sections. When you are satisfied that the gap is sufficient and the door can be easily opened and closed, tighten all the nuts holding the front walls.

14.19 Now is the time to ensure that all remaining connections are added: i.e. all the bolts/washers/nuts or screws for the side walls, roof panels – and especially retainers for the Perspex fanlight enclosure and the support element between this and the front roof.

! Only now can all the fasteners be securely tightened with the socket wrench provided.

Carefully check to see that no connections have been overlooked during the assembly! Check all self-tapping screws and if necessary tighten them, however do this with care to ensure that none of the screws are over-tightened!

14.20 Once all of the connections have been tightened, push the white plastic caps provided over the ends of exposed bolts and screws.

F

14.16 Sur les revêtements d'angles arrondis, à l'avant, au niveau du sol, il faut mettre en place un calfeutrement (matière synthétique noire), de façon à ce que les rongeurs ne puissent pas pénétrer dans l'abri de jardin. Vous pouvez maintenant amener l'abri de jardin à l'emplacement définitif souhaité (aussi en le glissant).

Installez le aussi précisément et d'équerre que possible.
Vous devrez éventuellement mettre des cales.

14.17-14.18 Laissez une ouverture verticale de porte d'environ 4 mm par laquelle vous allez glisser horizontalement les parois avant qu'elles ne soient fortement vissées, en haut ou en bas, à l'intérieur des fentes des profils de tête et de sol.
Lorsque l'ouverture de la porte se fait correctement et que la porte se ferme bien, alors seulement vous pouvez serrer fortement les écrous des parois avant.

14.19 Terminez éventuellement toutes les fixations par vis qui ne le seraient pas encore : par exemple, fixation des parois latérales, des tôles du toit, en particulier aussi les fixations entre éléments de toit et verre acrylique / revêtement de toit avant, etc.

Maintenant seulement, vous pouvez serrer fortement l'ensemble des écrous à l'aide de la clé à six pans fournie. !

Vérifiez scrupuleusement que vous n'avez oublié aucune fixation par vis. Certaines vis doivent également être fortement serrées mais ne doivent en aucun cas être recouvertes.

14.20 Après avoir serré fortement tous les écrous, placez des caches de protection blancs sur les extrémités de vis visibles.

NL

14.16 Plaats nu de hoekafdichtingen (uit zwarte kunststof) aan de onderkant van de voorste ronde hoeken om te voorkomen dat ongedierte in de berging kan binnendringen.

Het tuinhuis kan nu op de gewenste plaats worden gezet (ook door te verschuiven).

Plaats het zo accuraat en recht mogelijk. Plaats indien nodig spieën.

14.17-14.18 Laat een verticale deur spleet van ongeveer 4 mm vrij. Doe dit door horizontaal met de nog losse voorwanden te schuiven in de langwerpige gaten van de kop- en bodemprofielen. Wanneer u tevreden bent over de deurspleet en de deur gemakkelijk open en dicht gaat, schroeft u de moeren van de voorwanden vast.

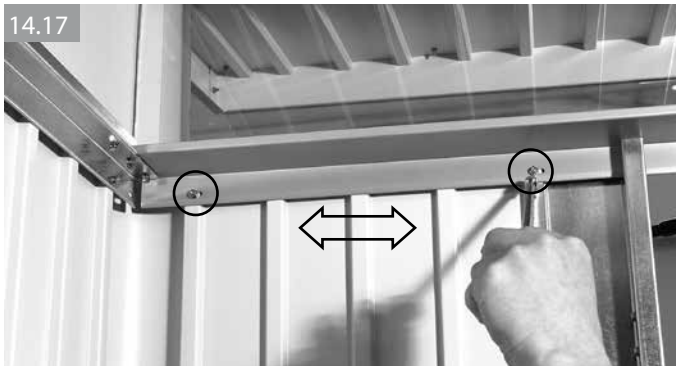
14.19 Breng nu alle eventueel nog niet bevestigde schroefverbindingen aan d.w.z. alle schroeven voor de zijwanden, dakplaten - in het bijzonder de verbinding dakelementen/boord acrylglas/ voorste dakplaat, etc.

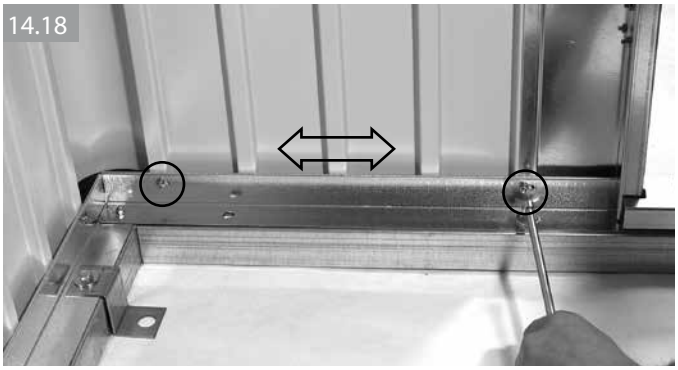
Nu pas kunnen alle schroeven worden aangedraaid met de inbussleutel die is bijgeleverd. !

Controleer nauwkeurig dat u geen schroeven over het hoofd hebt gezien. Alle zelftappende schroeven moeten eveneens vast zitten. Dit moet echter voorzichtig worden gedaan, ze mogen in geen geval te sterk worden aangedraaid.

14.20 Als alle schroeven zijn aangedraaid, kunnen de witte kunststoffen kapjes over de schroefuiteinden worden geplaatst.

14.16





Nun müssen Sie das Gerätehaus noch sturmfest verankern:

Now is the time to ensure that the garden shed is anchored against storms:
Vous devez encore maintenant, ancrer votre abri de jardin en prévision de fortes rafales de vent :
Nu moet u het tuinhuis nog tegen storm verankeren:

MIT BODENRAHMEN (optional): Mittels der dem Bodenrahmen beiliegenden Z-Profile wird das Gerätehaus mit Schrauben/Scheiben/Dübel oder mittels Erdanker am Boden befestigt. (siehe Anleitung im Bodenrahmen-Paket)
Zum Bohren der Löcher benötigen Sie eine Schlagbohrmaschine bzw. Bohrhammer mit einem Steinbohrer 10 mm.(Bohrloch tief genug bohren und Bohrstaub entfernen)

OHNE BODENRAHMEN: Durch die vorgesehenen Löcher in den Bodenprofilen wird das Gerätehaus mittels der beiliegenden Schrauben/Scheiben/Dübel am Fundament angeschraubt. Zum Bohren der Löcher benötigen Sie eine Schlagbohrmaschine bzw. Bohrhammer mit einem Steinbohrer 10 mm. (Bohrloch tief genug bohren und Bohrstaub entfernen)

Ggf. sollten Sie das Haus zwischen Bodenrahmen/Bodenprofil und Fundament mit Baudichtmasse abdichten! (Achtung: kein Sanitärsilikon!)
» siehe Fundamentvorschlag Seite 3, Variante 2

GB

WITH FLOOR FRAME (optional): By means of the Z-angles provided, the garden shed can be secured to an appropriate foundation with bolt/washer/dowel combinations or directly into the ground with earth anchors. (See instructions in floor frame packet). To bore the necessary holes an impact or hammer drill and a 10 mm masonry drill bit will be required. (Drill the hole deep enough and remove the bore dust.)

WITHOUT FLOOR FRAME: The shed can be fastened with the bolts/washers/dowels provided, through the holes already provided in the bottom sections, to an appropriate foundation. To bore the necessary holes an impact or hammer drill and a 10 mm masonry drill bit will be required.Drill the hole deep enough and remove the bore dust.)

Where applicable use a sealing compound between the bottom sections/ floor frame and the foundation to prevent moisture entering (Attention: do not use sanitary silicone)
» see Foundation proposals page 3, option 2.

F

AVEC CADRE DE SOL (option) : Moyen du profil en forme de Z du cadre de sol fourni, fixer l'abri de jardin au sol au moyen de vis / rondelles / chevilles ou au moyen d'un pieu enfoncé dans le sol (voir instructions dans l'emballage du cadre de sol).
Pour percer les trous, vous aurez besoin d'une perceuse à percussion et d'un foret à béton de ø 10 mm. (Forer un trou de perçage suffisamment profond et enlever la poussière.

SANS CADRE DE SOL : De jardin est fixé dans la fondation à travers les trous pré-percés dans les profils de sol avec les vis / rondelles / chevilles fournies.
Pour percer les trous, vous aurez besoin d'une perceuse à percussion et d'un foret à béton de ø 10 mm. (Forer un trou de perçage suffisamment profond et enlever la poussière.

Le cas échéant, l'abri de jardin doit être étanchéifié avec de la pâte à joint entre le cadre/profil de sol et les fondations ! (ATTENTION : Ne pas utiliser de silicone sanitaire !)
» Voir les recommandations pour les fondations page 3, variante 2

NL

MET BODEMFRAME (optioneel): D.m.v. de Z-haken die zijn meegeleverd, kan de berging worden vastgemaakt aan de desbetreffende ondergrond met schroeven/ringen/pluggen of aan de bodem worden bevestigd met grondankers (zie instructies in het bodemframepakket). Om de noodzakelijke gaten te boren is een klopboormachine of boorhamer nodig met een steenboor van 10 mm. (Boorgat diep genoeg boren en boorsel opruimen)

ZONDER BODEMFRAME: De berging wordt vastgeschroefd aan de fundering met de meegeleverde schroeven/ringen/pluggen, door de gaten die reeds in de bodemprofielen zijn aangebracht. Om de noodzakelijke gaten te boren is een klopboormachine of een boorhamer nodig met een steenboor van 10 mm. (Boorgat diep genoeg boren en boorsel opruimen)

Indien nodig moet u de berging tussen bodemframe/bodemprofiel en fundering met een afdichtingsproduct behandelen! (Opgelet: geen sanitaire silicone!)
» zie Maten en aanbevelingen voor de fundering pagina 3, variant 2

15. Anbringung der Grundausstattung

15.1 Die beiden Hängeleisten für Werkzeuge montieren Sie in der gewünschten Position/Höhe an der Türblatt-Innenseite.
15.2-15.3 Öffnen Sie dazu mithilfe des Drahtstiftes die Montagelöcher an den betreffenden Positionen.
15.4 Befestigen Sie 4 Schrauben/Scheiben/Muttern sehr lose an der Leiste (Köpfe der Schrauben außen), hängen Sie die Leiste mit den Schraubköpfen in die vorgesehenen Montagelöcher des Türblattes ein und 15.5 ziehen Sie die Muttern fest.

MONTAGE DER REGALE:
15.6 Stecken Sie das obere Ende des Regalstehers (= Ende mit dem längeren Schlitz) wie abgebildet in das Kopfprofil ein und schieben Sie es abwärts mit dem unteren Ende in das Bodenprofil ein.
15.7 Dann hängen Sie die Regalkonsolen in der gewünschten Höhe in die Regalsteher ein.
15.8-15.11 Die Regalböden können Sie in 3 verschiedenen Positionen/Lagen (siehe Abbildungen) auf die Konsolen auflegen. Sichern Sie die Regalböden je 2x mit den kurzen, dicken Kreuzschlitz-Blechschrauben (4,8 x 9,5 mm) an den Regalstehern.

GB

Mounting the standard equipment

15.1 Mount both the tool holders in the desired position/height on the inside of the doors.
15.2-15.3 Use a nail as shown to open out the assembly holes provided at the positions required.
15.4 Attach the 4 bolts/washers/nuts loosely to the tool holder (with the bolt heads facing outwards), hang the holders by the bolts in the intended holes in the door and 15.5 tighten the bolts securely.

INSTALLING THE SHELVES:
15.6 Insert the upper end of the vertical shelf support rails (end with the longer slot) into the top profile as shown and push it downwards with the bottom end into the bottom profile.
15.7 Now place the shelf brackets into the desired height in the vertical support rails.
15.8-15.11 The shelves can now be arranged on the brackets in one of three different positions (see photo). Secure each shelf to the vertical support rails with 2 short, thick Philips self-tapping screws (4,8 x 9,5 mm).

F

Installation de l'équipement standard

15.1 Montez les deux barres porte-outils à la position et à la hauteur souhaitée à l'intérieur du battant de la porte.
15.2-15.3 Percez les trous de montage aux endroits appropriés à l'aide des clous de montage.
15.4 Vissez, sans serrer à fond, 4 vis/rondelles/écrous sur la barre (tête des vis vers l'extérieur), positionnez la barre de manière à ce que les vis soient dans les trous prévus à cet effet sur le battant de la porte et 15.5 serrez les vis.

MONTAGE DES ÉTAGÈRES :
15.6 Rentrez l'extrémité haute de la fixation verticale (côté avec la plus grande fente) comme indiqué, dans le profil de tête puis faites la glisser vers le bas en insérant l'extrémité basse dans le profil de sol.
15.7 Accrochez ensuite les consoles d'étagères à la hauteur souhaitée sur les montants.
15.9-15.11 Vous pouvez placer les tablettes d'étagère dans 3 positions / endroits différents (voir illustration) sur les consoles. Fixez chaque tablette d'étagère avec 2 vis courtes à tête cruciforme (4,8 x 9,5 mm) sur les montants.

NL

Monteren van het standaard toebehoren

15.1 De beide hangelementen voor gereedschap moet u op de gewenste positie/hoogte aan de binnenkant van het deurblad monteren.
15.2-15.3 Open hiervoor met behulp van de montagenagel de montagegaten op de betreffende posities.
15.4 Bevestig 4 schroeven/ringen/moeren zeer los aan het element (kop van de schroef naar buiten), hang het met de schroefkoppen in de hiervoor voorziene montagegaten in het deurblad.
15.5 Zet de moeren vast.

MONTEREN VAN DE SCHAPPEN:
15.6 Plaats het bovenste gedeelte van het verticale schapprofiel (de kant met de grootste sleuf) zoals afgebeeld in het kopprofiel en laat dit vervolgens naar onder schuiven met het onderste gedeelte in het bodemprofiel.
15.7 Plaats nu de schapsteunen op de gewenste hoogte in de verticale schapprofielen.
15.9-15.11 De schappen kunnen nu op de steunen worden geplaatst in drie verschillende posities (zie foto's). Beveilig de schappen aan de verticale schapprofielen vast met 2 korte, dikke zelftappende kruiskop schroeven (4,8 x 9,5 mm).

15.1

15.2

15.3

15.4

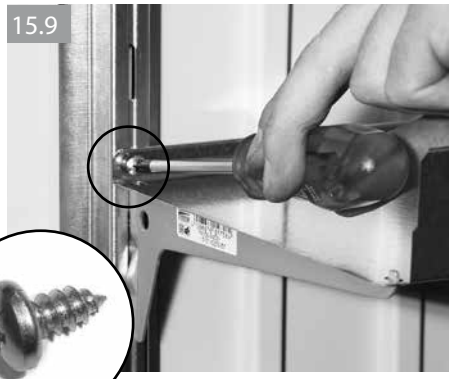
15.5

15.6

15.7

15.8

15.9



15.10

15.11

15.12 Stecken Sie nun die Gerätehalter an den gewünschten Stellen wie abgebildet zwischen Kopfprofil und Seitenwandblech ein, bis Ihnen ein „Klick“ das sichere Einrasten erkennen lässt.
15.13-15.16 Das mitgelieferte Dachrinnen-Auslaufstück mit Sicherungsring und Sechskantmutter verschrauben Sie an jener Stelle der Dachrinne, wo Sie den Wasserablauf wünschen. Sie können daran einen handelsüblichen Wasserschlauch (1-Zoll) anstecken. Mit dem Dachrinnenstopfen verschließen Sie die andere Öffnung der Dachrinne.

HINWEIS:
15.17 Das Gerätehaus „AvantGarde“ ist für eine Dachisolierung mittels Styroporplatten in der Stärke von max. 20 mm vorbereitet.
Sie brauchen die zugeschnittenen Styroporplatten lediglich auf dem Kopfprofil der Rückwand bzw. auf der Acrylglaseinfassung der Vorderwand auflegen und die Laschen im Dachträger mit einem Schraubendreher 90° nach oben biegen.

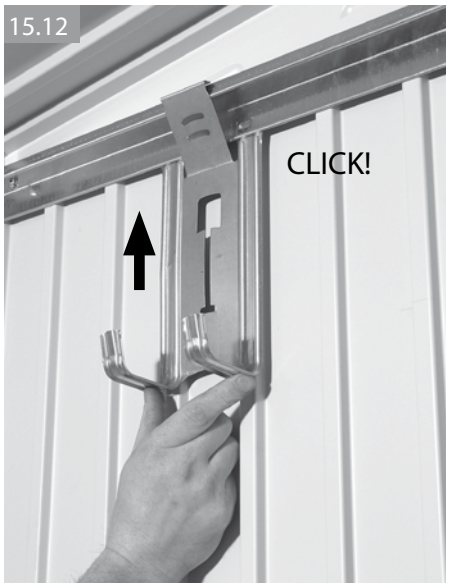
15.18 Bitte das Zylinderschloss jährlich ölen!

GB

15.12 Insert the equipment hooks in the desired positions by clipping them between the top section and side wall panels as shown; you should hear a 'click' indicating that they are securely engaged.
15.13-15.16 Position the gutter outlet with safety ring and the hex-nut on the end where the water should flow away as shown. A normal hose (1“ hose) can be attached to this. Use the plug provided to close the remaining hole in the gutter.

NOTE:
15.17 Should you wish to insulate the roof of the shed, the “Avant-Garde” is already prepared to accept extruded polystyrene panels of max. thickness of 20 mm. All that is required is that one edge of the polystyrene panels be placed on the top section of the back wall or the top of the fanlight enclosure at the front and the lugs already cut into the roof support beam be folded outwards through 90° with a screwdriver (see photo's).

15.18 Do not forget to oil the cylinder lock at least once a year!



F

15.12 Insérez maintenant les supports d'outillage à l'emplacement souhaité, comme illustré, entre le profil de tête et la tôle de paroi latérale jusqu'à ce que vous entendiez un déclic indiquant que l'enclenchement est correctement réalisé.
15.13-15.16 Vissez au niveau de la gouttière, selon votre souhait, le bouchon d´évacuation de pluie avec la rondelle et l´écrou hexagonal. Vous pouvez alors y adapter un tuyau d'arrosage (d'1 pouce). Avec le bouchon obturateur, fermez l'autre ouverture de la gouttière.

PRÉCISION :
15.17 L'abri de jardin « AvantGarde » est préconçu pour une isolation de toiture à l'aide de plaques de Styropor extrudé d'une épaisseur maximale de 20 mm.
Vous avez simplement à poser les plaques de Styropor pré-découpées sur le profil de tête de la paroi arrière, sur le bord du verre acrylique de la paroi avant et à plier les languettes dans le support de toit à 90° vers le haut à l'aide d'un tournevis.

15.18 Pensez s.v.p. à graisser la serrure une fois par an !

NL

15.12 Plaats nu de gereedschapshouders in de gewenste positie door deze tussen het kopprofiel en de zijwandplaat te klikken, zoals getoond op de foto. Wanneer u een klik hoort, bent u zeker dat de gereedschapshouder goed vasthangt.
15.13-15.16De meegeleverde uitloop met borgring en zeskantmoer kunt op elke gewenste plaats in de dakgoot monteren. U kunt hierop een normale waterslang (1 duims) aansluiten. Met de dakgootstop sluit u de andere opening van de dakgoot.

OPMERKING:
15.17 De berging “AvantGarde” is klaargemaakt voor dakisolatie met polystyreen platen van max. 20 mm dik.
U moet de op maat gesneden polystyreen platen enkel op het kopprofiel van de achterwand en op de boord van het acrylglas aan de voorwand plaatsen. De klepjes van de daksteun moet u met een schroevendraaier 90° naar boven buigen.

15.18 Vergeet niet het cilinderslot minstens één maal per jaar te smeren!

15.13

15.14

15.15

15.16

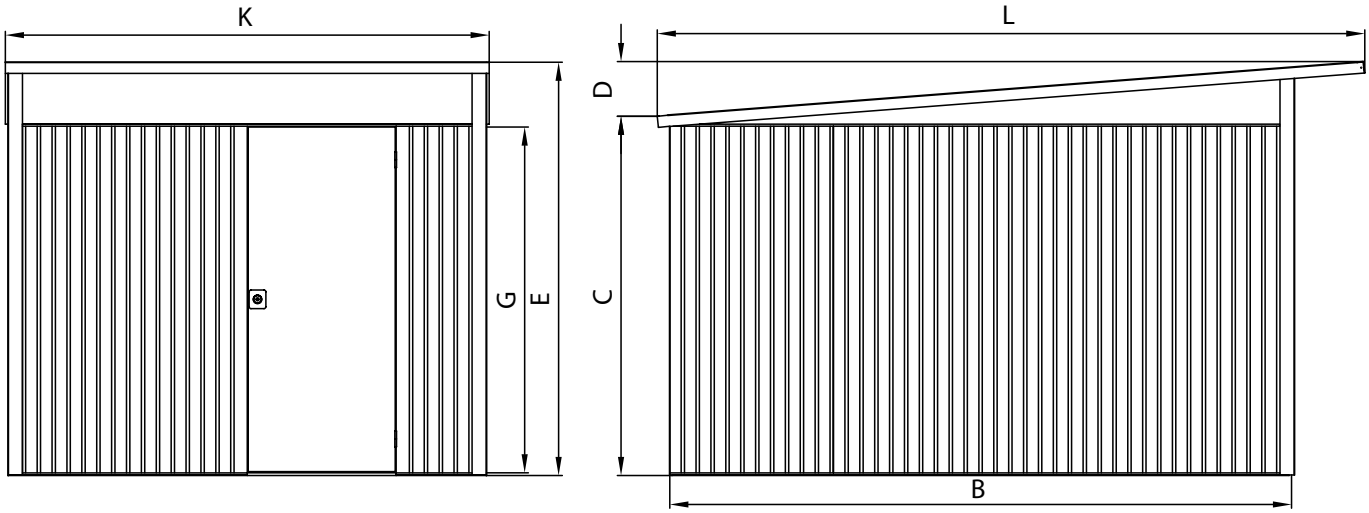
15.17

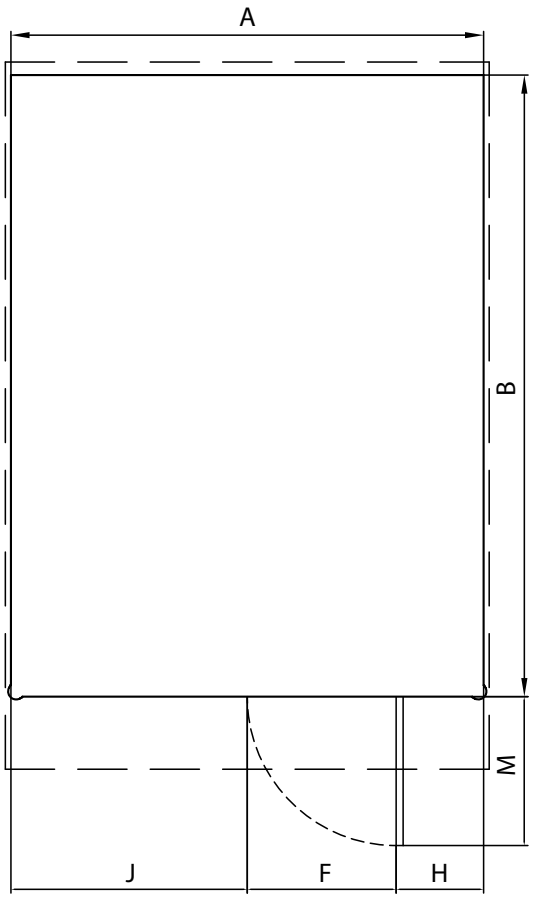
15.18

Ihre Zufriedenheit ist uns wichtig!
www.biohort.com/garantieschein

Abmessungen Gerätehaus „AvantGarde“ XXL in cm

dimensions garden shed “AvantGarde” XXL in cm
dimensions des abri de jardin « AvantGarde » XXL en cm
afmetingen berging “AvantGarde” XXL in cm





Maßbezeichungen Description Dimensions référencées sur les dessins Maten (zie tekening)		Größe XXL size XXL taille XXL grootte XXL
Gerätehausbreite (ohne Dachvorsprung) Tool Shed width (excl. Roof overhang) Largeur de l’abri de jardin (sans débord de toit) Breedte berging (zonder luifel)	A	254
Gerätehauslänge (ohne Dachvorsprung) Tool Shed length (excl. Roof overhang) Longueur de l’abri de jardin (sans débord de toit) Lengte berging (zonder luifel)	B	334
Gerätehaushöhe bis Regenrinne Tool Shed height top edge of gutter Hauteur de l’abri de jardin jusqu’à la gouttière Hoogte berging tot de goot	C	193
Höhe Regenrinne bis Dachoberkante Height from top edge of gutter to roof ridge Hauteur de la gouttière jusqu’à la partie sup. du toit Hoogte dakgoot tot bovenkant van het dak	D	29
Gerätehausgesamthöhe • Tool Shed complete height Hauteur totale de l’abri de jardin • Totale hoogte berging	E	222
Durchgangslichte – Breite Door opening – width Ouverture de passage de la porte - largeur Deuropening - breedte	F	76
Durchgangslichte – Breite (optional Doppeltüre) Door opening – width (optional double doors) Ouverture de passage de la porte - largeur (option double portes) Deuropening - breedte (met optionele dubbele deuren)		(156)
Durchgangslichte – Höhe Door opening – height Ouverture de passage de la porte - hauteur Deuropening - hoogte	G	182
Seitenbreite rechts • Width of front facade - righthand side Largeur du côté droit • Zijbreedte rechts	H	49/129
Seitenbreite links • Width of front facade - lefthand side Largeur du côté gauche • Zijbreedte links	J	129/49
Dachbreite • Roof width • Largeur du toit • Dakbreedte	K	260
Dachlänge • Roof length • Longueur du toit • Daklengte	L	380
Türplatzbedarf beim Öffnen Clearance required for opening doors Encombrement d’ouverture de la porte Benodigde ruimte bij het openen van de deur	M	80

Einreichplan

für die Aufstellung eines Biohort-Gerätehauses Modell „AvantGarde“

Approval plan

for the erection of Biohort garden shed model “AvantGarde”

Demande d‘autorisation

pour la mise en place d’un abri de jardin Biohort Modèle « AvantGarde »

Plan van goedkeuring

voor het bouwen van de Biohort-berging model “AvantGarde”

Adresse Aufstellort / Address at site of erection / Adresse du terrain / Plaatsingsadres

Grundbuch-Einlagezahl
Land register-Site No. / Cadastre
Kadaster sectienummer

Grundstücks-Nr.
Property No. / Parcelle n°
Perceelnummer

Katastralgemeinde
Council/Borough responsible
Section/Commune / Kadastrale gemeente

Bauwerber

Building applicant

Demandeur / Aanvrager

Vorname / Christian name / Prénom / Voornaam Familienname / Surname / Nom / Achternaam

Anschrift / Address / Adresse / Adres

Unterschrift des Bauwerbers / Signature of applicant / Signature du demandeur / Handtekening aanvrager

Grundstückseigentümer

Property owner

Propriétaire du terrain

Grondeigenaar

Vorname / Christian name / Prénom / Voornaam Familienname / Surname / Nom / Achternaam

Anschrift / Address / Adresse / Adres

Unterschrift des Grundstückseigentümers / Signature of property owner
Signature du propriétaire / Handtekening grondeigenaar

Bodenfläche des Biohort-Gerätehauses:
Floorspace of biohort garden shed:
Surface au sol de l’abri de jardin Biohort :
Oppervlakte van de Biohort-berging:

Größe XXL / Size XXL / Taille XXL / Grootte XXL = 8,5 m²

Gesamte bebaute Fläche
Total built-up area / Surface totale bâtie / Totale bebouwde oppervlakte

Gartenfläche
Garden area / Surface du jardin / Tuin oppervlakte

Altbau bewilligt
Erection authorised by
Permis de construire du bâtiment existant sur le terrain N°
Bestaande bebouwing goedgekeurd

vom
Date / En date du / Datum

Verein
Association / Société / Vereniging

Lageplan 1 : 500
Siteplan 1 : 500
Plan de masse 1 : 500
Plan 1 : 500

Maße siehe S. 38 / For dimensions see pg. 38 / Voir pg. 38 pour les dimensions. / Voor maten zie p. 38.

HighLine®

Das ultimative Gerätehaus, das auch hinsichtlich Sicherheit und Funktionalität alle Anforderungen erfüllt: erhältlich in 5 Größen und in 3 Farben - weiß, silber-metallic, dunkelgrau-metallic

AvantGarde

Passt bestens zu moderner Architektur und macht lebenslang Freude: erhältlich in 4 Größen und 3 Farben - silber-metallic, dunkelgrau-metallic, dunkelgrün

Europa

Alles in bester Ordnung und lebenslange Wartungsfreiheit mit dem Biohort-Klassiker: erhältlich in 9 Größen und 4 Farben - silber-metallic, quarzgrau, dunkelgrau-metallic, dunkelgrün

Geräteschrank

Wo Raum knapp ist, zeigt er seine Klasse – im Garten, auf der Terrasse, in der Garage: erhältlich in 3 Farben - silber-metallic, dunkelgrau-metallic, dunkelgrün

WoodStock®

Kaminholzlager und Geräteschrank in einem, auch zum einfachen Wand-Anbau geeignet: erhältlich in 2 Größen und 2 Farben - silber-metallic, dunkelgrau-metallic

StoreMax®

Mit seinem funktionellen Design bietet der StoreMax® maximalen Stauraum auf wenig Platz: erhältlich in 3 Größen und 3 Farben - silber-metallic, quarzgrau, dunkelgrau-metallic

HighBoard

Das formvollendete Multitalent zum Aufbewahren: erhältlich in 3 Farben - weiß, silber-metallic, dunkelgrau-metallic

LoungeBox®

Die Design-Box für gehobene Ansprüche - ein Schmuckstück für Terrasse und Garten: erhältlich in 3 Farben - weiß, silber-metallic, dunkelgrau-metallic

FreizeitBox

Sie steckt locker all das weg, wofür Sie keinen geeigneten Aufbewahrungsort haben: erhältlich in 4 Größen und 4 Farben - weiß, silber-metallic, dunkelgrau-metallic, dunkelgrün

EXTRA PROSPEKT anfordern unter www.biohort.com

Nebengebäude „CasaNova®"

Das erste isolierte Design-Nebengebäude: erhältlich in 9 Größen und 2 Farben - silber-metallic, dunkelgrau-metallic

Qualitätskontrolle
Quality-Control / Contrôle-Qualité / Kwaliteitscontrole

Kontrollnummer:
Control-number:
Contrôle-Qualité :
Controlenummer:

Bei Reklamationen bitte anführen:
Kontrollnummer und Artikelnummer des reklamierten Teils.

GB: In case of complaint please indicate the control-number and the number of the item, which is subject of complaint.
F: Pour toutes réclamations: prière de joindre le numéro de contrôle et le numéro d´article de la pièce litigieuse.
NL: Bij reclamaties svp doorgeven: controlenummer en artikelnummer van het desbetreffende onderdeel.

Biohort GmbH
Pürnstein 43, 4120 Neufelden, Austria
Tel.: +43-7282-7788-0, Fax-DW: 190
E-Mail: office@biohort.at, www.biohort.com

BH-1096-1B-08.14.Bt